

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria



Boletín Oficial del País Vasco

ITUNDUTAKO POSTA - SARIA: 08/74

FRANQUEO CONCERTADO: 08/74

Arduralaritza: Wellington-go Dukearen kalea, 2.

Administración: Duque de Wellington, 2.

Legetzadura: VI - 286 - 78 :- GASTEIZ

Depósito Legal: VI - 286 - 78 :- VITORIA-GASTEIZ

LABURPENA - SUMARIO

Euskadi Osorako Erabakiak Disposiciones Generales del País Vasco

	Orrialdea		Página
LEHENDAKARITZA		PRESIDENCIA	
Uztailaren 16ko 8/1981 LEGEA, "1981 URTERAKO EUSKAL HERRIKO ELKARTE AUTONOMIADUNEN DIRUEGITAMU NAGUSI"EI buruz.	1403	LEY 8/1981, de 16 de Julio, sobre "PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DEL PAIS VASCO PARA 1981".	1403

Euskadi Osorako Erabakiak Disposiciones Generales del País Vasco

LEHENDAKARITZA

571

Uztailaren 16ko 8/1981 LEGEA, "1981 URTERAKO EUSKAL HERRIKO ELKARTE AUTONOMIADUNEN DIRUEGITAMU NAGUSI"EI buruz.

Euskadiko Herri osoari, Legebiltzarrak Uztailaren 16ko 8/1981. Legea "1981 URTERAKO EUSKAL HERRIKO ELKARTE AUTONOMIADUNEN DIRUEGITAMU NAGUSI"EI buruz, onartu duela jakinarazten zaio. Beraz, hori bete eta betearazi dezatela agintzen diet Euskadiko herritar guztiei.

Gasteizen, 1981garrenen Uztailaren 16an.

Lehendakaria,
CARLOS GARAIKOEtxEA.

RAMON VARELA GOROSTIAGA, EUSKO LEGEBILTZARRERKO LEGELARI NAGUSI ETA IDAZKARI NAGUSIAK,

Honako hau EGIAZTATZEN DUT:

Eusko Legebiltzarrak mila bederatzirehun eta larogeita batgarrenen Uztailaren hamaseian Arabako Foru-Diputazio Txit Gorenaren Aretoetan balio osoz egindako Osoko Bilkura Berezian, "Euskal Herriko Autonomia Elkartearen 1981garrenenak Guztizko Diruegitamuak" Lege-Egitasmoa behinbetiko onartu zen, ondoren hitzez-hitz ematen den idazkerarekin.

PRESIDENCIA

571

LEY 8/1981, de 16 de Julio, sobre "PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DEL PAIS VASCO PARA 1981".

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi que el Parlamento ha aprobado la Ley 8/1981, de 16 de Julio, sobre "PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DEL PAIS VASCO PARA 1981". Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 16 de Julio de 1981.

El Presidente,
CARLOS GARAIKOEtxEA.

RAMON VARELA GOROSTIAGA, LETRADO MAYOR Y SECRETARIO GENERAL DEL PARLAMENTO VASCO,

CERTIFICO:

Que en la Sesión Extraordinaria del Pleno del Parlamento Vasco, válidamente celebrada el día *dieciséis de Julio de mil novecientos ochenta y uno*, en los Salones de la Excm. Diputación Foral de Alava, fue definitivamente aprobado el Proyecto de Ley sobre "Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para 1981", con arreglo al texto que literalmente se transcribe a continuación.

Eta erasota gelditu eta egiteratu dedin honako egiastapen-agiri hau egiten dut, eta bai behin-betiko onartutako Legearen idazkera eta Diruegitamu-Sailkako Xahupenen Adierazpenari eta Xahupideen Atalkako Guztizko Laburpenari egingadako aldakuntzekiko Eraskinena dakartzan honekin bateango agiria ere, Eusko Legebiltzarreko Lehendakari Jaun Txit Gorenaren oniritziarekin, Gasteizen, mila bederatzirehun larogeita batgarreneko Uztailaren hamaseian.

Legelari nagusia,
RAMON VARELA GOROSTIAGA.

Ongi deritzat
Eusko Legebiltzarreko Lehendakaria
JUAN JOSE PUJANA ARZA

EGIAZTAPEN-AGIRIAREN

LEHENENGO IZENBURUA

GUZTIZKO DIRUEGITAMUAK ONARTZEAZ

Lehenengo Atala.—Guztizko Diruegitamua

1. Euskal Herriko Elkarte Autonomiaduneko Guztizko Diruegitamuan honako hauek sartzen dira: Esandako Elkarte Autonomiadunaren-Diruegitamua eta horren arduralaritzamailako Erakunde Burujabeenak.

2. Gaur egun, arduralaritzamailako Erakunde burujabarik ez dagoenez, 1981garreneko urterako Euskal Herriko Elkarte Autonomiadunaren Diruegitamua Lege honen bidez onartzen da.

Bigarren Atala.—Elkarte Autonomiadunaren Diruegitamua

1. Euskal Herriko Elkarte Autonomiadunaren Diruegitamuan xahupen-egoera guztira berrogeita zortzi mila berrehun eta larogeita hamabi miloe pesetako da. Jaurlaritzak dagozkion bete-beharrei erantzuteko beharrezko den zenbatekoak osatzen du kopuru hau.

2. Euskal Herriko Elkarte Autonomiadunaren Diruegitamuan eskurapen-egoera berrogeita zortzi mila berrehun eta larogeita hamabi miloe pesetako da. Honako era honetan banakutzen dela:

a) Lege honetako VII Izenburuan agintzen denaren ariora, Kondaira-Lurraldeek, Euskal Herriko diruegitamuxahupenei laguntzeko, berrogeita bi mila hogeita hamaika miloe peseta emango dituzte.

b) Euskal Herriko Elkarte Autonomiadunak berak kitzeko dituen ekonomia-eskubideak mila ta hamaika miloe jotzen dute.

c) Lege honetako 26 atalean zehaztutako baldintzetan, bost mila berrehun eta berrogeita hamar miloe pesetako herri-zorra eralgiko da.

3. Xahupen eta sarrera-egoeretan beharrak eta eskubiak, Autonomia Estatutoari eta Eskuraketen Bitariko Batzordearen hoiekiko erabakietan agintzen denez, 1981garreneko Maiatzaren 31 arte egindako ahalmen-eskuraketari eta zerbitzu-aldaketari darie.

Y para que así conste y en orden a su ejecución, expido la presente certificación y el documento adjunto en el que se transcribe el texto de la Ley definitivamente aprobada, así como los Anexos correspondientes a las modificaciones introducidas en los documentos de Explicación del Gasto por Secciones Presupuestarias y el Resumen General del Gasto por Capítulos, con el visto bueno del Excmo. Sr. Presidente del Parlamento Vasco, en Vitoria-Gasteiz, a dieciséis de Julio de mil novecientos ochenta y uno.

Letrado Mayor,
RAMON VARELA GOROSTIAGA.

V.º B.º
El Presidente del Parlamento Vasco
EXCMO. SR. D. JUAN JOSE PUJANA ARZA

ANEXO A LA CERTIFICACION

TITULO I

DE LA APROBACION DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES

Artículo 1.º—Los Presupuestos Generales

1. Los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco están integrados por el Presupuesto de dicha Comunidad Autónoma de carácter administrativo.

2. Dada la inexistencia en la actualidad, de Organismos Autónomos de carácter administrativo, por la presente Ley se aprueba el Presupuesto de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el ejercicio de 1981.

Art. 2.º—El Presupuesto de la Comunidad Autónoma

1. El estado de gastos del Presupuesto de la Comunidad Autónoma del País Vasco asciende a la cantidad total de cuarenta y ocho mil doscientos noventa y dos millones de pesetas, constituida por el importe necesario para el cumplimiento de sus correspondientes obligaciones.

2. El estado de ingresos del Presupuesto de la Comunidad Autónoma del País Vasco asciende a la cantidad total de cuarenta y ocho mil doscientos noventa y dos millones de pesetas, que se desglosa de la siguiente manera:

a) Aportaciones que efectuarán los Territorios Históricos como contribución a los gastos presupuestarios del País Vasco, de conformidad con lo dispuesto en el Título VII de la presente Ley, por un importe de cuarenta y dos mil treinta y uno millones de pesetas.

b) Derechos económicos a liquidar por la propia Comunidad Autónoma del País Vasco, que se estiman en la cifra de mil once millones de pesetas.

c) Deuda pública que se emitirá en las condiciones especificadas en el artículo 26 de esta Ley, por una cuantía de cinco mil doscientos cincuenta millones de pesetas.

3. Las obligaciones y derechos, contemplados en los estados de gastos e ingresos, derivan de la atribución de competencias y del traspaso de servicios realizados hasta el día 31 de Mayo de 1981, de acuerdo con lo dispuesto en el Estatuto de Autonomía y en los correspondientes Acuerdos de la Comisión Mixta de Transferencias.

Hirugarren Atala.—Arduralaritzamailako Erakunde Burujabeen Diruegitamua

Nahiz eta Lehenengo ataleko bigarren txatalean agintzen dena agindu, lege honek sortu daitezkeen arduralaritzamailako Erakunde burujabeengan eta bere Diruegitamuan ere bete bideratze-indarra izango du.

BIGARREN IZENBURUA

IZENDATUTAKO DIRUEN GUZTIZKO ARAUBIDEA

Laugarren Atala.—Erresumatikako Ahalmen eta/edo zerbitzuez jabetzeaz

1. Bigarren ataleko hiru txatalean izendatutako egunetik atzera eta mila bederatzirehun eta larogeita hamaikagarreneko, hau ere barruan dela, Abenduaren 31 bitartean, Euskal Herriko Elkarte Autonomiadunak Erresumatikako ahalmen berri eta/edo zerbitzurik jasotzek atal honetan agintzen den arauera, Jaurilaritzak erabaki dezan eran, berari darizkion beharrei erantzun ahal izateko, Elkarte Autonomiaduneko Diruegitamu Nagusietan bertan behera, behar diren izendatutako diruak sartzea ekarriko du.

2. Eskuraketetako Bitariko Batzordeak horri buruz hartutako Erabakia "Boletín Oficial del Estado" delakoan eta Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian azkenengo aldiz argitaratzen denetik hasita hamabost egun igaro baino lehen, Jaurilaritzak, Ekonomia eta Herriogasun sailaren eta Eskuratutako ahalmen berriak eta/edo zerbitzuak doazkien edo doazkiekeen beste sailen bateango aurretiazko txosten batez, dagokion Diruegitamuan, lege honek aipatzen duen Ekonomia-urtea amaitu artekoan, eskuraketa hoiei darizkion beharrei erantzuteko behar diren diruen zenbatekoa izendatuko du.

Atal honetan agindutakoaren babesean egindako diruizendapenaren berri emango dio Jaurilaritzak Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamuen Batzordeari.

Erakarrirako ahalmen edo/eta zerbitzu berriei doazkien dirubideen eskuraketek, lege honetako 9 atalaren bigarren zatian ezarritako mugapenak izango dituzte.

Bostgarren Atala.—Ahalmenak eta/edo zerbitzuak Erresumari atzera itzultzea

Lege honek aipatzen dituen Diruegitamu nagusietan diruizendapena duten ahalmen eta/edo zerbitzuak itzultzea egite-ratu dadinean, Ekonomia eta Herriogasun-sailak izendatutako diruak Erresumari eskuratzeko behar diren zehaztapide-zak antolatuko ditu.

Seigarren Atala.—Ahalmen eta/edo zerbitzuak Kondaira-Lurraldeei eskuratzeko

1. 1981 urte-barruan Kondaira-Lurraldeei, edo hauetako baterenbati, Euskal Herriko Guztizko Diruegitamuketan diruizendapenik dezaten ahalmen eta/edo zerbitzurik eskuratu balitzaio, eskuraketa hoiek araupetu ditzaten erabakiak kontutan izanik, ezeztatu egingo da; horretarako Ekonomia eta Herri ogasun sailak, direlako Lurralde hoién onerako egoki izan daitezen izendatutako diruak eskuratzeko behar diren zehaztapidezak antolatuko ditu.

2. Direlako zehaztapidetza hoientzako zenbatekoa ahalmen edo zerbitzu hoientzako Euskal Herriko Elkarte Autono-

Art. 3.º—El Presupuesto de los Organismos Autónomos de carácter administrativo

No obstante lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 1, la presente Ley será de aplicación a los Organismos Autónomos de carácter administrativo que puedan crearse y a su correspondiente Presupuesto.

TITULO II

DEL REGIMEN GENERAL DE LOS CREDITOS

Art. 4.º—Asunción de competencias y/o servicios procedentes del Estado

1. La asunción por parte de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de nuevas competencias y/o servicios procedentes del Estado, con posterioridad a la fecha señalada en el apartado 3 del artículo 2 y hasta el día 31 de Diciembre de mil novecientos ochenta y uno, inclusive, supondrá la incorporación automática en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de los créditos necesarios para atender al cumplimiento de las obligaciones derivadas de aquélla, en la forma que determine el Gobierno, de conformidad con lo dispuesto en el presente artículo.

2. Antes de que transcurran quince días contados a partir de la última publicación del correspondiente Acuerdo de la Comisión Mixta de Transferencias en el Boletín Oficial del Estado y en el Boletín Oficial del País Vasco, el Gobierno, previo informe conjunto del Departamento de Economía y Hacienda y de aquellos otros a los que afecten o puedan afectar las nuevas competencias y/o servicios asumidos consignará en el Presupuesto correspondiente el importe de los créditos necesarios para atender a las obligaciones derivadas de la asunción de aquéllos durante el tiempo que reste hasta finalizar el ejercicio económico a que se refiere la presente Ley. El Gobierno dará cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco, de la consignación de los créditos realizados al amparo de lo dispuesto en este artículo.

Las transferencias de los créditos afectados a las nuevas competencias y/o servicios asumidos, contarán con las limitaciones establecidas en el apartado 2 del artículo 9 de la presente Ley.

Art. 5.º—Reversión al Estado de competencias y/o servicios

Una vez tenga efectividad la reversión de competencias y/o servicios, para los que exista dotación en los Presupuestos Generales a que se refiere la presente Ley, el Departamento de Economía y Hacienda instrumentará los correspondientes expedientes de transferencia de créditos al Estado.

Art. 6.º—Transferencias de competencias y/o servicios a los Territorios Históricos

1. En el supuesto de que, durante el ejercicio de 1981, fuesen transferidos a los Territorios Históricos, o a alguno de éstos, competencias y/o servicios para los que exista dotación en los Presupuestos Generales del País Vasco, se procederá a darla de baja teniendo en cuenta las disposiciones que regulen las correspondientes transferencias, cuyo efecto el Departamento de Economía y Hacienda instrumentará los correspondientes expedientes de transferencia de créditos que procedan en favor de dichos Territorios.

2. El importe que sea objeto de los referidos expedientes será el que estuviere consignado en los Presupuestos Genera-

miadunaren Guztizko Diruegitamuketan izendatuta eta eskuraketak indar hartzen duen egunean sendesteko zain legokeena izango da. Kondaira-Lurraldeen arteango banaketa, Lege honetako 27garren atalean agintzen den eratzikipen-biderkaria erabiliz egingo da.

3. Araubide erabilgarri bidez Kondaira-Lurraldeei egindako lanari-zerbitzuen eskuraketak inolazko diru-izendapenik ez daukatenak badira, bai Erresumak Elkarteari eskuratutako lanarigoari, bai Elkarteari zuzenean akuratutakoari dagokiola, Ekonomia eta Herriogasun Sailak, dagokion lanari-erroldea gutxituz, hutsune hoiek Euskal Herriko Guztizko Diruegitamuketako lehenengo atalean izan ditzaten diru-izendapenei buruzko mailegu-eskuraketak hoiien pentzutari, Kondaira-Lurraldeek bere lanarigoz edo horretarako aukeratutako bete ahal izango dituzte aipatutako hutsune hoiek.

4. Aurreko zatietan araututako ahalmen eta/edo zerbitzuen eskuraketek, eta bai haietan jasotako diruegitamuzko eskuarte zuinketarako arauak, behin behingorako zantzia izango dute Kondaira-Lurraldeen Legea onartu arte.

5. Eskuz aldatutako ahalmen eta/edo zerbitzuei dagokienez, Kondaira-Lurraldeek, bakoitzak berarizko bere diruegitamuketa-araubidez, eskuraketak eta izendatutako diruen birbanaketak egiterik izango dute, beti ere, eskuarte ditzuten eskuraketen arau berak agindu dezatenaren kaltetan gabe.

Zazpigarren Atala.—Kondaira-Lurraldeetatikako ahalmen eta/edo zerbitzuez jabetzea

Elkarte Autonomiadunak Kondaira-Lurraldeetatikako ahalmen eta edo zerbitzurik beretzakotuko balu, Lege honetako 4garren atalak agintzen duena beteko da.

Zortzigarren Atala.—Eraspenak

1. Ekonomia eta Herriogasun Sailak 1981garren urteko Diruegitamuketari honako hauek ere erantsi ahal izango dizkio; 1980garreneko Abenduaren lehenengo eguna baino lehen izenpetutako xahupen bet-beharrek babes ditzaten eta, arrazoizko zioegatik, epe horretan egiteratzerik izan ez zitezen Jaurilaritzaren 1980garrenenerako Egitura-xahupenen Egitarauko erabili gabeko ordainkizunak.

2. Ekonomia eta Herriogasun Sailak 1981garreneko Diruegitamuari, domu-egiketei dagozkien, 1980garrenenerako Jaurilaritzaren Egitura-xahupenen Egitarauko dirubidemozkinak batuko dizkio lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzeko egunean jo dezaten hainbateko eta jaulkitzeko Herri-zorren gutxitzeari edo diru-erazketa edo domu-eskuraketa berriei erantsiko zaizkie.

3. Atal honetan aintzin-ohartemandako eraspenen berri Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamuketa-Batzordeari emango zaio.

Bederatzigarren Atala.—Izendatutako diru-eskuraketak

1. Lege honetako beste ataletan araupetutako eskuraketez gainera, atal honetakoak ere egiteratu ahal izango dira.

2. Hurrengo idazpuruan berariz adierazi ez badadi behintzat, bertan dauden izendatutako diru eskuraketak honako murriztapen hauekin burutuko dira.

les de la Comunidad Autónoma del País Vasco para tales competencias y/o servicios, y se hallase pendiente de contratación a la fecha de efectividad del traspaso. La distribución entre los Territorios Históricos se realizará aplicando los índices de imputación establecidos en el artículo 27 de la presente Ley.

3. Cuando las transferencias de servicios personales, realizadas a los Territorios Históricos de conformidad con la normativa aplicable, incluyan dotaciones vacantes de cualquier naturaleza, tanto si se refieren a personal transferido por el Estado a la Comunidad como al contratado directamente por ésta, el Departamento de Economía y Hacienda acordará las transferencias de crédito relativas a las dotaciones que dichas vacantes tengan en el capítulo primero de los Presupuestos Generales del País Vasco, con minoración de la plantilla correspondiente. Con cargo a dichas transferencias de créditos, los Territorios Históricos podrán cubrir las citadas vacantes con personal propio o seleccionado al efecto.

4. Las transferencias de competencias y/o servicios regulados en los apartados anteriores, así como las normas para la asignación de recursos presupuestarios en ellos contenidos, tendrán el carácter de provisionales hasta tanto se apruebe la Ley de Territorios Históricos.

5. En relación a las competencias y/o servicios traspasados, los Territorios Históricos podrán, de acuerdo con su específica normativa presupuestaria, acordar transferencias y redistribuciones de créditos, sin menoscabo, en todo caso, de lo que dispongan las propias normas de transferencias de que se trate.

Art. 7.º—Asunción de competencias y/o servicios procedentes de los Territorios Históricos

En el supuesto de que la Comunidad Autónoma asumiese competencias y/o servicios procedentes de los Territorios Históricos, se aplicará lo dispuesto en el artículo 4 de la presente Ley.

Art. 8.º—Incorporaciones

1. Por el Departamento de Economía y Hacienda se incorporarán al Presupuesto de 1981, los remanentes de créditos del Programa de Gastos de Estructura del Gobierno para 1980 que amparen compromisos de gastos contraídos con anterioridad al día 1 de Diciembre de 1980 y que, por causas justificadas, no hayan podido realizarse durante el mismo.

2. El Departamento de Economía y Hacienda incorporará al Presupuesto de 1981, los remanentes de créditos del Programa de Gastos de Estructura del Gobierno para 1980, correspondientes a operaciones de capital, en la cuantía que alcancen en la fecha de publicación de la presente Ley en el Boletín Oficial del País Vasco, que serán afectadas a la minoración de la Deuda pública a emitir o a nuevas inversiones o transferencias de capital.

3. De las incorporaciones previstas en este artículo, se dará cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

Art. 9.º—Transferencias de crédito

1. Además de las transferencias reguladas en otros artículos de esta Ley, podrán realizarse las que se contienen en el presente.

2. Salvo que expresamente se indique otra cosa en el epígrafe siguiente, las transferencias de crédito contenidas en el mismo se llevarán a cabo con las siguientes limitaciones:

a) Ez die lanari-xahupenatarako izendatutako diruei eragingo, ez eta urtean zehar emandako bereziei ere.

Diruegitamuzko izendapena izan dezaten lanari-lantokiak kitatzekotan, hala ere, nahitaez Benetako Diruezarketazko 6 Atalburuari edo domu-eskuraketen 7 Atalburuari izendatuko zaizkion dirubide-eskuraketak egin ahal izango dira.

b) Ez dute izenpeko diru-laguntzetarako, ez eta osakiez edo eskuraketez gehitu izan daitezen xahupenatarako dirubideentzat izendatutako dirurik gutxituko. Beste eskuraketen ondorioz gutxitu izan daitezen dirubideetan ere ez dute gehiketakari erabakiko.

c) Ohizko dirubideketak egiteko, dirutza egiketen pentzutan ezin egingo dira, diruezarketa berriak ihardunbideratzeko izendatutako diruak beharrezko gerta daitezenean salbu.

3. Jaurlaritzari dagokio, Ekonomia eta herriogasun sailaren saloz, honako mailegu-eskuraketak onartzea:

a) Xahupen jakin eta zehatz bati lotuta daudenez, helburu-izapiderik ez dezaten guztietan, atal bakoitzeango zernolako-diruegitamuketa ezberdinen artean izendatutako diruak eskuratzeko xede dezatenak. Zati honek aipatzen dituen eskuraketen berri Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamuen Batzordeari emango zaio.

b) Araupetu ditzan araupidearen arauera erabakitako Arduralaritzabirregituraketen ondorioz beharrezko gerta daitezenean, eta, hala baledi, Euskal Herriko Zuzentzako Goren Epaikaritz eta Legebidez sortu daitekeen beste ezein erakunde ihardunbidean jartzeari darizkienak.

c) Ekonomia-izaera bereko berarizkoei, "Zenbait sailen xahupenak" izeneko 99 zatian azaltzen diren ohizko eta dirutza-eragipenerako batean izendatutako diruenak.

d) Seigarren eta Zazpigarren atalburukoen artean, alor bat beraren barruan, Oletik 14ra bitarteko zenbakiz edo hauetako batzuen artean, dirutza-egiketarako izendatutako diruen barruan, egoki daitezenean. Zati honek aipatzen dituen eskuraketen berri Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamuen Batzordeari emango zaio.

e) Euskalduntze-Egitaraua eginkor bihurtzeko, Kultura eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa-Sailen xahupenen diruegitamuketa-kontu ezberdinen artean egin behar daitezenean.

f) Hezkuntzaren eta Hezkuntza Eraberritzeko Dirubide-tzaren Guztizko Legea egiteratzeak beharrezko egingo balu, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren ariara, beharrezkotzat jo daitezenean esandako Sail horrek 1981-1982 ikasturteko beharrei eta batipat erresuma-ikastetxeekoei eta gizarte zudu bereziko ikastetxeentzako diru-laguntzei aurre egin ahal diezaion. Eskuraketen berri Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamuketa-Batzordeari emango zaio. Diru-laguntzetarako izendatu daitezen eskuraketak, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak berak xahupenetatik atera ondoren, erresuma irakaskuntzarako daukan erresumapeko lantokiaren gosteak berekin duenaz gorakoak ezin izango dira inoiz.

g) Lanik ezaren aurkako egitaraua eginkor bihurtzeko, Hezkuntza, Lan eta Osasunketa eta Gizarte Segurantzako Xahupenen Diruegitamuketa-Kontu ezberdinen artean egin behar daitezenean.

a) No afectarán a los créditos para gasto de personal, ni a los extraordinarios concedidos durante el ejercicio.

En los casos en que se amorticen plazas de personal que tengan como presupuesto, podrán, no obstante, efectuarse transferencias de crédito que necesariamente irán destinadas al capítulo 6 de Inversiones Reales o al capítulo 7 de Transferencias de capital.

b) No minorarán créditos destinados a subvenciones nominativas ni créditos para gastos que hayan sido incrementados con suplementos o transferencias. Tampoco determinarán aumento en créditos que como consecuencia de otras transferencias hayan sido objeto de minoración.

c) No podrán realizarse a costa de operaciones de capital, con el fin de financiar operaciones corrientes, exceptuándose aquellos supuestos en los que los créditos sean necesarios para la entrada en funcionamiento de nuevas inversiones.

3. Corresponde al Gobierno, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, la autorización de las siguientes transferencias de crédito:

a) Las que tengan por objeto transferir los créditos entre los distintos conceptos presupuestarios dentro de cada capítulo correspondiente a una misma sección, siempre que no tengan carácter finalista por estar adscritos a un gasto determinado y concreto. De las transferencias a que se refiere este apartado se dará cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

b) Las que resulten necesarias como consecuencia de reestructuraciones de la Administración acordadas de conformidad con la normativa que las regule, y las que se deriven de la entrada en funcionamiento, en su caso, del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, y de cualquier otro órgano que por ley se cree.

c) Las de los créditos globales para operaciones corrientes y de capital, incluidos en la Sección 99 "Gastos de Diversos Departamentos", a los específicos de la misma naturaleza económica.

d) Las que resulten procedentes, dentro de los créditos para operaciones de capital, entre los del capítulo sexto y séptimo, dentro de una misma sección, de numeración 01 a 14. De las transferencias a que se refiere este apartado se dará cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

e) Las que con objeto de hacer efectivo el programa de euskaldunización, deban efectuarse entre las distintas partidas del Presupuesto de Gastos de los Departamentos de Cultura y de Educación, Universidades e Investigación.

f) Las que se consideren necesarias, a iniciativa del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, si la aplicación de la Ley General de Educación y Financiación de la Reforma Educativa lo hiciera preciso, para que dicho Departamento pueda hacer frente a las necesidades del curso escolar 1981-1982, y particularmente a las de los centros estatales y a las subvenciones a centros con un interés social especial. De las transferencias se dará cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco. Las Transferencias que se refieran a subvenciones no podrán superar, en ningún caso, el límite que supone el gasto del puesto estatal, deducido de los gastos que el propio Departamento de Educación, Universidades e Investigación dispone para la enseñanza estatal.

g) Las que, con objeto de hacer efectivo el programa contra el paro, deban efectuarse entre las distintas partidas del Presupuesto de Gastos de los Departamentos de Educación, Trabajo y Sanidad y Seguridad Social.

h) Arduralaritzia-ihardunaren eginkortasuna eta eman-kortasuna hobetzeko eta informatika-zerbitzu egokiak akuratzeko edo, horretarako, eskuratzeko egitarauak eginkor bihurtzeko Jaurilaritzako Sail guztien xahupen-Diruegitamuren kontu ezberdinen artean egin behar daitezzenak.

i) "Sail ezberdinen Xahupenak", 99 sailean bera osatzen duten kontu eta zernolako guztien artean, baita aurreko hoién eta, Ekonomia eta Herriogasun Sailaren saloz, Jaurilaritzak sor ditzakeen kontu eta zernolako berrien artean ere, egoki gerta daitezzenak, bere araudi bereziari atxikita geratuko den "Lurralde-Erakunde"ekiko 730 zernolakoari bostehun miloe pesetazko izendapena salbu.

Hamargarren Atala.—Izendatutako Diruen birbanaketa

Sail ezberdinetako Sailburuek eta erakunde burujabeetako artezkariek Ekonomia eta Herriogasun-Saila jakinean ipiniz, diru-izendapenak diruegitamuketa-zernolako bereko kontu ezberdinen artean birbanatu ahal izango dituzte. Sail honek, lanarigoari buruzko zernolakoak direnean, baimena aurrez eman beharko du.

Hamaikagarren Atala.—Haundiagotu daitezkeen dirubidetzak

Legez ezarritako edo ezarri daitezen arauzkotasunak bete ondoren, Elkartea Autonomiaduneko Egitarauetan, Erakunde Burujabeetan edo lege honen bidez onartutakoetan sartzen eta ondoren zehazten diren izendatutako diruak, ohien onartzea aginduzkoa izan dedineko betebeharren adinako kopururaino haundiagotu daitezkeenekotzat jotzen dira.

1. Erresumako Arduralaritzak eskuratutako ahalmen eta/edo zerbitzuei dagozkien dirubidetzak, Erabakietango adierazpen-akatsak edo zurigarri daitezkeen beste ezein arrazoi dela eta, bere egiteratzeko benetako gostea, Eskuraketa-Erabaki bakoitzean oinarriturik, Diruegitamu hauetan izendatzen denaz gorakoa dedin neurrian.

2. Dirusariak ordaintzeko eta, hala baledi, mailegu bera kitatzeko, eta "Herri-Zorra"ri, hau ezein eratakia izan eta dituen agiriz ornitua dagoelarik ere, darizkion xahupenetarako izendatu daitezzenak.

3. Ihardun bakoitzaren berarizko beharrak onartzearen arauera, "Gozamen-Saridun"en beharrei buruzkoak, Jaurilaritzia-legeak edo maila berdineko beste erabakiek agindu dezaten eran.

4. Elkartea Autonomiadunaren zerbitzuetara atxikitako lanarigoaren gizarte-zorpidetza, eta lege honen 19garren ataleko 2garren txatalak aipatzen dituen ordainketei erantzuteko izendatutakoak.

5. Bakoitzari dagokion diruegitamuetan sartutako atalek eman ditzaten zergapidetzen besteko ariel edo lakapenetan lortutako dirubilketaz zenbatekoa neurtu daiteneko dirubidetza. Dirubidetza hauen izendapena eta bere erabilgarritasuna, neurpetu ditzan zergapidetzaz besteko ariel eta lakapen bakoitzetik atera daitezkeen dirusarrera-kopuruaren mende geratzen da. Dirubidetza hauek 1981 urtean lortutako, zego-kion diru egitamu-atalarentzat urte horretarako izendatutako diruz gora atera daitezen diru-sarrerei erantsi ahal izango zaizkie.

6. "Industria eta Energia-Saila" 08 Sailean, bai dirutza-eskuraketen, bai agizko eskuraketen bidez, industria suztatze-ko eta birrantolatze-ko gizartearen erakuntza eta ihardunaren dirubideetarako izendatuak.

h) Las que, con objeto de hacer efectivos los programas de mejora de la eficacia y productividad de la actividad administrativa y la contratación o adquisición, con dicho fin, de los adecuados servicios informáticos, deban efectuarse entre las distintas partidas del Presupuesto de Gasto de todos los Departamentos del Gobierno.

i) Las que resulten procedentes, dentro de la Sección 99 "Gastos de Diversos Departamentos", entre todas las partidas y conceptos integrantes de la misma, así como entre éstos y nuevas partidas y conceptos que cree el Gobierno a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, con la excepción de la dotación por quinientos millones de pesetas al concepto 730 "A Entes Territoriales" que quedará sujeta a su normativa específica.

Art. 10.—Redistribución de créditos

Los Consejeros de los diferentes Departamentos y los Directores de los Organismos Autónomos podrán redistribuir los créditos entre las diferentes partidas de un mismo concepto presupuestario, poniéndolo en conocimiento del Departamento de Economía y Hacienda, quien deberá dar su aprobación previa cuando se trate de conceptos relativos al personal.

Art. 11.—Créditos ampliables

Se consideran ampliables hasta una suma igual a las obligaciones cuyo reconocimiento sea preceptivo, previo el cumplimiento de las formalidades legalmente establecidas o que se establezcan, los créditos que, incluidos en los Presupuestos de la Comunidad Autónoma, en los de los Organismos Autónomos o en otros aprobados por esta Ley se detallan a continuación:

1. Los créditos correspondientes a competencias y/o servicios transferidos por la Administración del Estado en la medida en que su costo real de ejecución sea superior al consignado en los presentes Presupuestos en base a los respectivos Acuerdos de Transferencia, debido a defectos de información contenidos en éstos o a cualquier otra razón que lo justifique.

2. Los que se destinen al pago de intereses, amortización de principal, en su caso, y gastos derivados de la "Deuda pública", sea cual fuere la modalidad de ésta y la forma de ser documentada.

3. Los relativos a obligaciones de "Clases Pasivas" en función del reconocimiento de obligaciones específicas del ejercicio respectivo, según lo que disponga la Ley de Gobierno u otras disposiciones del mismo rango.

4. Los destinados a satisfacer las cargas sociales del personal adscrito a los servicios de la Comunidad Autónoma, y las retribuciones a que se refiere el apartado 2 del artículo 19 de la presente Ley.

5. Los créditos cuya cuantía se module por la recaudación obtenida en tasas o exacciones parafiscales que doten conceptos integrados en los respectivos Presupuestos. La dotación de estos créditos y su disponibilidad queda supeditada a la cifra de ingresos que se obtenga por cada una de las tasas o exacciones parafiscales que los module. Estos créditos podrán ampliarse en la suma de los ingresos obtenidos en el año 1981 que excedan de la dotación asignada al correspondiente concepto presupuestario en el citado ejercicio.

6. En la Sección 08 "Departamento de Industria y Energía", los destinados a financiar la constitución y funcionamiento de la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial, bien por medio de transferencias de capital o corrientes.

7. "Sail ezberdinen xahupenak" 99 sailean honako haue-
tarako izendatutako dirubidetzak:

a) Ekonomia-Ituneko zazpigarren aldibaterako Erabakia-
ren 5garren txatalean agintzen denaren arauera Kupoaren
Bitariko Batzordearen saloz, ahalmen hoiien dirubidearen
zenbatekoa Erresumako Jaurlaritzak onartu ondoren, Elkartea
Autonomiadunak Hertzaingo Gaiean, hala baledi, beretzako-
tu ditzan ahalmenen dirubideak egiteko.

b) Eusko Legebiltzarraren Abenduaren 18ko 3/1980
Legearen eta bera egipidertzen duten erabakien esanera, "Bil-
bo Haundia" Arduralaritzaz-Bazkuna deuseztatzeari, hala
bale, jario dakizkion ondorioei erantzuteko.

c) Hala baledi, "Bilbo-Behobi Errepide Nagusiko
Donostia-Diartzun zatia dohango bihurtze"ari buruz, Eusko
Legebiltzarrak 1980garrenko Abenduaren 18an onartutako
Legez besteko baten Saloaren edukia Jaurlaritzak betebidera-
tzeko.

d) Jaurlaritzaren zerbitzurako izendapenezko lanbideen-
tzat osasunketa sorozpidea betetzeko.

e) Elkartea Autonomiadunaren bai epaizaritza, bai epaika-
ritzaz landako eskubide eta zuduen aldezpenerako, ekintzen
erabilpenerako, goradeiak jartzeko eta, hitz batean, lege-
mailako erabidez baliatzeko.

f) Elkartea Autonomiadunak, bere ihardunaren erabilke-
ran bere gain hartu izan dezakeen erantzukizunagatik, bere
aurka geroagoko goradeirik sartu ezin dezaneko erabaki edo
epaiei darizkien diruak ordaintzeko.

8. Ondoren zehazten diren diruizendapenak merkataritza,
industria edo dirubide-mailako Erakunde burujabeei bakar
bakarrik dagozkien eta ondoren zehazten diren izendapenak:

a) Benetan lortutako elburu-dirubideen arauera, kopurua
mugatua izan dezaten haiek.

b) Erakundearentzat indarrean dauden araubideen ariora
egindako etekin-banaketei buruzkoak.

c) Errekaipen eta andeapen-baltsak ornitzeko izendatuak.

d) Egindako diru-sarreraren arauera xedatu beharko direla
aurrez aginduta dagoenean, agizko diru-laguntzentzako
aintzin-oharremandakoak.

9. Diruegitamuketaren xehetasunean zabalgarri gisa azal-
tzen diren ordainkizun guztiak.

Hamabigarren Atala.—Ordainkizunak gaitzea

Jaurlaritzak Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz,
ondoren aipatuko diren egiketei darizkien dirusarreretan
oinarriturik, ordainkizunak dirutza-egiketetarako gaitu ahal
izango ditu:

a) Elkartea Autonomiadunarekin edo bere Erakunde
Burujaberaren batekin batera, bere Erakunde hoiien helburu
edo xedeetan egon daitezen xahupenen dirubideak egiteko,
nor bakoitzaren edo lege-nortasun dutenen diru-laguntzei.

b) Elkartea Autonomiadunaren edo bere Erakunde Buru-
jabeen ondasunak saltzei.

c) Zerbitzu lanak egitei.

d) Mailegu-kitapenei.

e) Atzerrikako maileguei.

7. En la Sección 99 "Gastos de Diversos Departamentos",
los créditos destinados a:

a) Financiar las competencias que asuma, en su caso, la
Comunidad Autónoma en materia de policía, una vez apro-
bada por el Gobierno del Estado la cuantía de la financiación
de dichas competencias, a propuesta de la Comisión Mixta de
Cupo, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado 5 de la Dis-
posición Transitoria Séptima del Concerto Económico.

b) Cubrir las consecuencias que se deriven, en su caso, de
la extinción de la Corporación Administrativa "Gran Bilbao"
en los términos contenidos en la Ley 3/1980 de 18 de Diciem-
bre, del Parlamento Vasco, y en las Disposiciones que la desa-
rollen.

c) Complimentar, en su caso, por parte del Gobierno el
contenido de la Proposición no de Ley, aprobada por el Par-
lamento Vasco el— de Diciembre de 1980, relativa a la "libe-
ralización de peaje en el tramo correspondiente a San
Sebastián-Oyarzun de la Autopista Bilbao-Behobia".

d) La cobertura de la asistencia sanitaria para los cargos
de designación al servicio del Gobierno.

e) El ejercicio de acciones, la interposición de recursos y,
en general, la utilización de cualquier medio de carácter juri-
dico, de defensa de los derechos e intereses de la Comunidad
Autónoma, tanto judicial como extrajudicial.

f) El pago de las cantidades que deba abonar la Comuni-
dad Autónoma por la responsabilidad en que haya podido
incurrir en el desenvolvimiento de su actividad, derivadas de
resolución o sentencia frente a las que no quepa interponer
ulterior recurso.

8. Las dotaciones que se detallan a continuación referidas
exclusivamente a Organismos Autónomos de carácter comer-
cial, industrial o financiero:

a) Aquellas cuya cuantía venga determinada en función
de los recursos finalistas efectivamente obtenidos.

b) Las relativas a distribuciones de beneficios realizadas
con arreglo a las normas vigentes para el Organismo.

c) Las destinadas a dotar los fondos de previsión y amor-
tización.

d) Las previstas para subvenciones corrientes cuando esté
previamente establecido que hayan de fijarse en función de
los ingresos realizados.

9. Todos aquellos créditos que figuran en el detalle del
Presupuesto con el carácter de ampliables.

Art. 12.—Habilitación de créditos

El Gobierno, a propuesta del Departamento de Economía
y Hacienda, podrá habilitar créditos con destino a operacio-
nes de capital, en base a los ingresos derivados de las siguien-
tes operaciones:

a) Aportaciones de personas naturales o jurídicas para
financiar, juntamente con la Comunidad Autónoma o con
alguno de sus Organismos Autónomos, gastos que por su
naturaleza estén comprendidos en los fines u objetivos de
dichos Entes.

b) Enajenaciones de bienes de la Comunidad Autónoma
o de sus Organismos Autónomos.

c) Prestaciones de servicios.

d) Reembolso de préstamos.

e) Créditos del exterior.

f) Hala baledi, Eusko Legebiltzarreko Abenduaren 19ko 3/1980 Legearen bidez deuseztutako "Bilbo Haundia" Arduralaritza Bazkunaren eskubide eta betebeharren dirugarbiketaren gaindikinei, gaia araupetzen duten erabakiek bestelako xederik agindu dezatena salbu.

Hamairugarren Atala.—Dirubidetza lehengoratzea

1. Diruegitamuetan izendatutako diruen pentzutari behar ez bezala egindako ordainketak birreskuratzegatik dirusarrerak lortuko balira, hauek ordainketa egiteko unean zituzten baldintza berdinetan, lehenengo hartara berriz sartuko dira, bai behar ez bezala egindako ordainketa, bai dirusarrera, 1981 garrenarako Diruegitamuetan izendaturiko diruari dagozkion guztietan.

2. Diru-sarrera Jaurilaritzaren 1980garrenarako Egituraxahupenen Egitarauko dirubidetza bati balegokio, Jaurilaritzak Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz, Diruegitamuetako dirubidetza edo dirubidetza, berriz sartzea doakien 1981garrenekoetan erabakiko du.

Hamalagarren Atala.—Urte batzutako xahupenak

1. Jaurilaritzak gaurgeroko ekonomia-urteetara luza daitezen edozertarako xahupenak bere gain har ditzake, hoiengiterapena aurtengo ekonomia-urtean hasi eta honako hauektakoren batentzat izanik.

a) Diruezarketak eta domu-Eskuraketak.

b) Suzkiketa, teknika eta zientzia-laguntza eta antolapideztzen alogerazko hitzarmenak.

c) Autonomia-Elkarteko Ihardutze-Sailek erabiltzeko ogasun mugiezinen alogerak.

d) Autonomia-Elkartearen eta horren Ihardutze-Sail Burujabeen zorretatik dirubide-zorpideak.

2. Jaurilaritzari, orohar nahiz bakoitzerako xahupen hoiek eta hoienghunekoak geroko zenbat ekonomia-urtetan erabilgarri izango diren zehazteko eskua ematen zaio.

3. Aurreko hitzarmen hoiek behar bezala eta banaka erasoko dira kontutan.

Hamabostgarren Atala.—Diru laguntzez

1. Autonomia-Elkartearen diruegitamuen pentzutango agizko nahiz domuzko laguntzak har ditzatenek, herri nahiz norbanako-jabetzapeko Zerak, enpresa edo orohar norbanako izan, hartutako diruen erabilpena agiri paperez zuritu beharko dute Herriogasun-Sailak arauz erabaki dezan eran.

2. Autonomia-Elkartearen diruegitamuetan ihardutze-Sail Burujabeen agizko eta domuzko xahupenen dirubidetarako izan, eta lege hau onartu dedin egunean eginbideratu gabe egon daitezen laguntzak, ez dira jakinekotzat, ez behin betirakotzat joko eginbiderapen hori egin ondoren haien benetakoa behar bakoitzaren diruegitamuari begira zehaztu ahal izan arte.

Jaurilaritzari, Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren saloz, esandako diruegitamu hoiek kontutan izanik, direlako dirulaguntzok eskuratzeko edo erabilkizun ez direla aldarrikatzeko baimena ematen zaio.

3. Autonomia-Elkarteko Jaurilaritza-Sailengandik edo horren Ihardutze-Sail burujabeengandik agizko nahiz domuzko laguntzak har ditzaten herri eta norbanako-jabetzapeko

f) Superávit, en su caso, de la liquidación de los derechos y obligaciones de la Corporación Administrativa "Gran Bilbao", extinguida mediante la Ley 3/1980, de 18 de Diciembre, del Parlamento Vasco, salvo que las disposiciones que regulan la materia establezcan otro destino diferente.

Art. 13.—Reposición de créditos

1. En el supuesto de que se obtengan ingresos por reintegro de pagos realizados indebidamente con cargo a créditos presupuestarios, aquéllos darán lugar a la reposición de estos últimos en iguales condiciones a las que tenían en el momento de realizar el pago, siempre que tanto éste como el ingreso correspondan a créditos contenidos en los Presupuestos para 1981.

2. Si el ingreso hiciese referencia a un crédito consignado en el Programa de Gastos de Estructura del Gobierno Vasco para 1980, el Gobierno, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, determinará el crédito o créditos de los Presupuestos para 1981 a los que afecte la reposición.

Art. 14.—Gastos de carácter plurianual

1. El Gobierno podrá adquirir compromisos por gastos que hayan de extenderse a ejercicios posteriores al presente, siempre que su ejecución se inicie en el presente ejercicio y que se trate de alguno de los siguientes casos:

a) Inversiones y Transferencias de capital.

b) Contratos de suministro, de asistencia técnica y científica y de arrendamiento de equipos.

c) Arrendamientos de bienes inmuebles a utilizar por Organismos de la Comunidad Autónoma.

d) Cargas financieras de las Deudas de la Comunidad Autónoma y de sus Organismos Autónomos.

2. El Gobierno queda autorizado para determinar, en términos generales o para cada caso concreto, el número de ejercicios a que puedan aplicarse tales gastos y los porcentajes de los mismos que puedan aplicarse a los ejercicios futuros.

3. Los anteriores compromisos deberán ser objeto de adecuada e independiente contabilización.

Art. 15.—De las subvenciones

1. Los perceptores de subvenciones, tanto corrientes como de capital, con cargo a los Presupuestos de la Comunidad Autónoma, ya se trate de Entidades Públicas o Privadas, empresas o personas en general, vendrán obligados a justificar documentalente, en la forma que reglamentariamente determine el Departamento de Hacienda, la aplicación de los fondos recibidos.

2. Las subvenciones consignadas en el Presupuesto de la Comunidad Autónoma con destino a financiar los gastos corrientes y de capital de Organismos Autónomos, no constituidos a la fecha de aprobación de la presente Ley, no se entenderán fijas ni definitivas hasta que puedan concretarse sus necesidades reales en función de sus respectivos presupuestos una vez estén constituidos.

Se autoriza al Gobierno, a propuesta del Consejero de Economía y Hacienda, para transferir o declarar no disponibles tales subvenciones en función de los presupuestos indicados.

3. Las empresas públicas y privadas que reciban subvenciones corrientes o de capital de los Departamentos del Gobierno de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos

enpresek, enpresa-batzordeei edo lanarigoaren ordezkariet hoiien berri eman beharko diete, eta bai hoiiek nola erabiltzen dituztenari buruzkoak ere. Jaurlaritzak, Lege hau indarrean jarri eta bi hilabeteko epearen barruan, argipide-eskubide hau arautu ditzaten araupideak taiutuko ditu.

III IZENBURUA

LANARIGOAREN DIRUBIDETZAK

Hamaseigarren Atala.—Lehendakaria eta Sailburuak

1. 1981garreneko ekonomia ihardunaldian, Lehendakariak eta Sailburuek, Sail ezberdinen pentzutan egiaztaturiko eta "Eusko Jaurlaritzaren 1980garreneko Maiatza-Abendua aldirako Egitura-Xahupenen Egitaraia", Abenduaren 18ko 2/1980 Legeko 11garren Diruegitamu-atalean azaltzen diren ordainketa guztiek ez dute inolako aldaketarik izango.

2. Era berean, aipatutako 2/1980 Legeko 25garren diruegitamu-atalean azaltzen diren ordezkatzexahupenak ez dute inolako aldaketarik izango.

Hamazazpigarren Atala.—Arduralaritzako goren-lanbideak

1. Eusko Jaurlaritzako-Sailburuordeek, Artezkariek eta Artezkariordeek egiaztaturiko eta aipatutako 2/1980 Legeko 11garren diruegitamu-atalean azaltzen diren ordainketa guztiak, 1981garreneko ekonomia-ihardunaldian ehunetik 12 jasoko dira.

2. Era berean, aipatutako 2/1980 Legeko 25garren diruegitamuatalean azaltzen diren ordezkotzexahupenak, ehunetik 12 jasoko dira.

Hemezortzigarren Atala.—Arduralaritzaz-legearen arauz akuratutako lanarigoa

Jaurlaritzak arduralaritzaz-legearen arauera zuzenean akuratutako lanarigoak egiaztatutako lansari osoak aurreko ekonomia-urtekoekin erkatuz % 12 jasoko dira 1981garreneko ekonomia-urtean.

Hemeretzigarren Atala.—Lan-itunepeko lanarigoa

1. Guztizko heinean erabakitako ogibidearteko gutxienezko lansaria aldatuz gero, edota Elkarte Autonomiadunaren edo horren Erakunde Burujabeen, bakoitzari dagokion lanarigoaren ihardun-sail guztiari datxekon bateango-ituneen zerbitzura dagoen lan-itunepeko lanarigoaren ekonomia-araua aldatu ahal izateko, hala gertatuz gero, ordainpideak egiteko zehaztapidetza egokia bakarrik egin beharko da.

2. Lanarigoak bakoitzari dagokion Itune, Araudi edo araupidetiko mailatik % 10 baino goragoko lansariak jaso baditza, ezarrita egon litezen oldezko heineko eta eskuratu daitezkeen hobekuntza haietan bere zenbatekotik % 50erainokoa aurrez kitatu ondoren, ezarriko da onartutako gehitzea. Haatik, lanarigo honentzat ondorengo txatalean aipatutako ituneran bat indarrean egon dadinean, Itune, Araudi edo Araupide bakoitzari dagokionetako gehitze guztiak hartuak izango dira.

3. Hala ere, Elkarte Autonomiadunaren eta honen Erakunde Burujabeen Arduralaritzaren zerbitzurako dagoen lanitupeneko lanarigoari bakarrik egokitu dakizkion bateango

Autónomos, vendrán obligadas a informar a sus Comités de Empresa o Delegados de personal de las cantidades recibidas, así como de la utilización que realicen de tales fondos. El Gobierno, en el plazo de dos meses de la entrada en vigor de esta Ley, reglamentará las normas que regulen este derecho de información.

TITULO III

DE LOS CREDITOS DE PERSONAL

Art. 16.—Lehendakari y Consejeros

1. Durante el ejercicio económico de 1981, las retribuciones íntegras acreditadas por el Lehendakari y los Consejeros a cargo de los distintos Departamentos e incluidas en el artículo presupuestario 11 de la Ley 2/1980, de 18 de Diciembre, del "Programa de Gastos de Estructura del Gobierno Vasco en el período Mayo-Diciembre de 1980", no experimentarán variación alguna.

2. Asimismo, los gastos de representación incluidos en el artículo presupuestario 25 de la citada Ley 2/1980, no experimentarán variación alguna.

Art. 17.—Altos cargos de la Administración

1. Durante el ejercicio económico de 1981, las retribuciones íntegras acreditadas por Viceconsejeros, Directores y Subdirectores del Gobierno Vasco e incluidas en el artículo presupuestario 11 de la referida Ley 2/1980, experimentarán un incremento del 12 %.

2. Asimismo, los gastos de representación incluidos en el artículo presupuestario 25 de dicha Ley 2/1980, experimentarán un incremento del 12 %.

Art. 18.—Personal contratado en régimen de Derecho Administrativo

Durante el ejercicio económico de 1981, el total de las retribuciones íntegras acreditadas por el personal directamente contratado por el Gobierno en régimen de derecho administrativo, se incrementarán en el 12 % en relación con las del ejercicio inmediato anterior.

Art. 19.—Personal laboral

1. Para poder variar el régimen económico del personal laboral en caso de modificación del salario mínimo interprofesional dispuesto con carácter general o de aplicación al personal laboral al servicio de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos Autónomos, de Convenios Colectivos que afecten a toda la rama de actividad del personal laboral respectivo, solamente será necesaria la tramitación, en su caso, del oportuno expediente de habilitación de crédito.

2. En el caso de que el personal perciba unas retribuciones superiores en un 10 % del nivel derivado del Convenio, Reglamentación y Ordenanza respectiva, el incremento acordado se aplicará previa compensación de hasta un 50 % de su importe en aquellas mejoras de carácter voluntario y absorbible que estuvieren establecidas. No obstante, se absorberán todos los incrementos derivados del Convenio, Reglamentación y Ordenanza respectiva, cuando venga rigiendo para este personal algún Convenio de los aludidos en el epígrafe siguiente.

3. Sin embargo, para poder negociar nuevos Convenios Colectivos que afecten exclusivamente al personal laboral al servicio de la Administración de la Comunidad Autónoma y

Itune berriak itundu ahal izateko, hori dagokion Sailak horrekiko zehaztapidea, Jaurlearitzaengana jo aurretiko bide gisa, Maiatzaren 17ko 42/1981 Dekretoz sortutako Ekonomia-Batzordearen txostenaren arauera jartzea beharrezkoa izango da. Elkarre Autonomiadunaren edo Erakunde Burujabeen Diruegitamu-ordainkizunetan beharrezko gerta daitezen aldakuntzak Diruegitamu-Lege Nagusian aintzinhartemendako eran egingo dira.

4. Aurreko txatalean oharremendakoetarako itunebideetan bakoitzari dagokion herri-erakundearen ordezkariak kontutan euki behar duen lansari-multzoaren gehitsetzat, eta ehuneko horretan atal guztiak sartuz, 1980garrenekoari begira % 12 izendatzen da.

Hogeigarren Atala.—Beste Lanarigoa

1. Elkarre Autonomiadunaren, horko Erakunde Burujabeen eta aurreko ataletan erabakitakoaren ezarpen-esparruan sartu gabe egonik, horren mende dauden gainontzeko Herri-Erakundeen Arduralaritzaren zerbitzua dagoen beste edozein lanarigoren lansariak gehienez ere % 12rainoko gehitzea izango du eta araupidez erabakiko denaren ariora banatuko da.

2. Eusko Trenbideen zerbitzurako dagoen lanarigoaz ari badadi, eraskinezko hainbesteko bat ekoizkortasunaren berregituraketa eta gehitze-neurriak ezartzeko eman ahal izango da.

Hogetabigarren Atala.—Diruezarketa-dirubidetzen pentzutango aldirako akurapena

1. 1981garreneko ekonomia-urtean lan-itunepeko lanarigorik ezin akuratu izango da diruezarketa-dirubidetzen pentzutuan.

2. Hala ere, eta salbuespenez, Sailburuek eta Erakunde Burujabeek artezko arduralaritzaz eta indarrean dagoen akuraketa-araudia ezarrit, bere diruegitamuetan sartutako diruezarketaren bati dagozkion ekinza edo zerbitzuak egin ditzatenean, eta beroiek egiteratzeko lan itunepeko lanarigorik akuratu behar dezatenean, atal honegatiko ordainketak bakoitzarekiko diruezarketa-ordainkizunen kontuan ezarri ahal izango dira.

3. Horri buruzko txostena egin eta Jaurlearitzari bidali diezaion, eta honek lanarigoa akuratzearen aurretiko heinez dagokion baimena eman dezan, horretarako bideak egin dituen zehaztapidetz, Martxoaren 18ko 42/1981 Dekretoz sortutako Ekonomia Batzordeari bidaliko zaio. Horretarako Lanarigo atxikirik ez eukitzeagatik, akuraketara ezin bestezko jo beharra egiaztatu beharko du zehaztapidetzan. Martxoaren leku 8/1980 langile-Estatutoarekiko Legea erabakitakoari atxikiz nahi eta ez idatziz egingo diren akurapenetan zein lan edo zerbitzu zehaz egiteratzeko akuratzan den erasoko den, baita lan edo zerbitzuaren egiterapen-aldia ezin gaindituko duen iraupen-aldia ere; eta akurapen hoiek inoiz ere, bakoitzarekiko lanarigoaren alde beroietan adierazitako mugaz goragoko eskubiderik ematen ez dutela, eta hoietatik Elkarre Autonomiadunaren edo horren Erakunde Burujabeen Arduralaritzaren zerbitzurako lan-iraupenik ezin sortuz.

Hogetabigarren Atala.—Lanari-erroldeen zabalkuntzarako mugapena

1. 1981garreneko ekonomia-urtean zehar, ez da Euskal Herriko Elkarre Autonomiaduneko Arduralaritza Nagusiaren zerbitzurako lanari-erroldeen zabalkuntza-txostenen biderik egingo, horretarako Diruegitamuan izendatutako ordaingarrren gainetik, ahalmen eta/edo zerbitzu berrien eskuraketatik etorritz salbu, orduan Eusko Legebiltzarreko Ekonomia,

de sus Organismos Autónomos, será necesario que el Departamento correspondiente someta el respectivo expediente al informe de la Comisión Económica creada mediante el Decreto 42/1981 de 17 de Marzo, como trámite previo a su elevación al Gobierno. Las variaciones que resulten necesarias en los créditos del Presupuesto de la Comunidad Autónoma o de los Organismos Autónomos se tramitarán en la forma prevista en la Ley General Presupuestaria.

4. Para los supuestos previstos en el epígrafe anterior, se señala como incremento de la masa salarial, a tener en cuenta por la representación del ente público respectivo en la negociación, el 12 % respecto a 1980, con inclusión en dicho porcentaje de todos los conceptos.

Art. 20.—Otro personal

1. La retribución de cualquier otro personal al servicio de la Administración de la Comunidad Autónoma, de sus Organismos Autónomos y demás entes Públicos de ella dependientes no incluidos en el ámbito de aplicación de lo dispuesto en los artículos anteriores, tendrá un incremento máximo del 12 %, que se distribuirá de acuerdo con lo que se disponga reglamentariamente.

2. En el supuesto de que se trate de personal al servicio de los Ferrocarriles Vascos, se podrá destinar una cantidad adicional para aplicar medidas de reestructuración e incremento de la productividad.

Art. 21.—Contratación temporal con cargo a créditos de inversiones

1. Durante el ejercicio de 1981, no podrá contratarse personal laboral con cargo a créditos de inversiones.

2. Sin embargo, y excepcionalmente, cuando los Departamentos y Organismos Autónomos realicen, por administración directa y por aplicación de la legislación vigente de contratación, las obras o servicios correspondientes a alguna de las inversiones incluidas en sus Presupuestos, y para contratar personal, los pagos por este concepto podrán imputarse a los respectivos créditos de inversiones.

3. El expediente tramitado al efecto se remitirá a la Comisión Económica creada mediante el Decreto 42/1981 de 17 de Marzo, a efectos de su informe y elevación al Gobierno, a fin de que éste otorgue la correspondiente autorización con carácter previo a la contratación de personal. En el expediente deberá acreditarse la ineludible necesidad de proceder a la contratación por no disponer de personal fijo al efecto. En los contratos, que inexcusablemente tratarán de formalizarse por escrito con sujeción a lo dispuesto en la Ley 8/1980, de 10 de Marzo del Estatuto de los Trabajadores, se hará constar la obra o servicio concreto para cuya ejecución se contrata y el tiempo de duración, que no podrá exceder del de ejecución de la obra o servicio de que se trate, sin que, en ningún caso, tales contratos determinen derechos a favor del personal respectivo más allá de los límites expresados en los mismos, y sin que de ellos pueda derivarse fijeza al servicio de la Administración de la Comunidad Autónoma o de sus Organismos Autónomos.

Art. 22.—Limitación de ampliación de plantillas

1. Durante el ejercicio de 1981, no se tramitarán expedientes de ampliación de plantillas de personal al servicio de la Administración Central de la Comunidad Autónoma del País Vasco por encima de los créditos consignados al efecto en el Presupuesto, salvo que se derive de la asunción de nuevas competencias y/o servicios, en cuyo caso se dará cuenta a la

Herriogasun eta Diruegitamu Batzordeari adieraziko zaiolarik.

2. Gainontzeko lanarigoari buruz, ez da aipatutako iharuketan lanari erroldeen zabalkuntzazko txostenen biderik egingo, hau diruegitamuan jasorik ez badago.

3. Lanari-erroldeen birregituraketa-txostenen biderik ere ez da egingo. Diruegitamuan izendatutakoaren goitiko xahupenaren gehitzea ez baldin bada beste agizko xahupen zabalezko ale edo atalburutan murriztearekin orekatzen.

IV IZENBURUA

ZORPIDEEN HARTZEKO DIRUBIDETZEZ

Hogeitahirugarren Atala.—Izendapen eta bizi-sariak

Bizi-sariak eta beste izendapen eta zorpide-mailako hartzeak, Jaurlaritzaren legean eta arau maila berdineko beste erabakitan jaso daitezen aurreiritzi, hainbateko eta ihardueraz emango dira.

V IZENBURUA

DIRUEZARKETAZKO DIRUBIDETZEZ

Hogeitalaugarren Atala.—Diruezarketen artezko akurapena

1. Jaurlaritzak, doakien Sailen saloz, 1981garreneko ekonomia urtean zehar has daitezen egitasmo guzti haiei artezko akurapenerako baimen eman ahal izango die, Lege hau "Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria"n argitaratzen denetik, dagokion Sailaren edo Erakunde Burujabeen Diruegitamuek zordunduz, dirubaltsen iturburu edozein izanik eta bere Diruegitamua 50 miloe peseta baino gutxiago izanik.

2. Hiru hilabetero, Jaurlaritzak, Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamuen Batzordeari adierazitako baimena erabiliz, bideak eginiko txostenen zerrenda bat bidaliko die.

VI IZENBURUA

DIRUBIDEZKO EGIKETEZ

Hogeitabostgarren Atala.—Bermeak

1. 1981garreneko ekonomia-urtean zehar, Elkarte Autonomidunak, Eusko Legebiltzarrak sortu dezan Industriaren Sutzaketa eta Birrantolaketarako Elkargoak lortu dezan dirubidetza-egiketak bermatu ahal izango ditu, eta bai enpresa txiki eta herri mailakoek, haietako bazkide eskuhartzaileek, gehienez eta guztira bi mila miloe pesetazko ordain bateraino, itundu ditzaten Euskal Herrian dagoen Ordainezko Berme-Elkargoek bermatutako egiketei buruz legez erabaki daitezen baldintzetan berme eman ere. Lehenik emandako berme-indargetzea ekar dezaten ordaingarri-egiketen birlaguntzea edo ordezkatzearen arrazoiz egin daitezen berme-ordainik ez da, aipaturiko mugara, kontuan ezarriko.

2. Erabakia, Martxoaren 17ko 42/1981 Dekretoz sortutako Ekonomia-Batzordearen saloz, Jaurlaritzari dagokio eta bere antolapena Ekonomia eta Herriogasun Sailari.

Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

2. Respecto al resto del personal, no se tramitarán expedientes de ampliación de plantillas en dicho ejercicio, salvo que ésta esté contemplada en el Presupuesto.

3. Tampoco se tramitarán expedientes de reestructuración de plantillas si el incremento del gasto por encima del consignado en el Presupuesto no queda compensado mediante la reducción en otras unidades o capítulos de gastos corrientes no ampliables.

TITULO IV

DE LOS CREDITOS DE HABERES PASIVOS

Art. 23.—Asignaciones y pensiones

Las pensiones y otras asignaciones y haberes de carácter pasivo, se concederán en los supuestos, con las cuantías y mediante el procedimiento que se contengan en la ley de Gobierno y en otras disposiciones del mismo rango normativo.

TITULO V

DE LOS CREDITOS DE INVERSIONES

Art. 24.—Contratación directa de inversiones

1. El Gobierno, a propuesta de los Departamentos interesados, podrá autorizar la contratación directa de todos aquellos proyectos que se inicien durante el ejercicio de 1981, a partir de la publicación de la presente Ley en el "Boletín Oficial del País Vasco", con cargo a los presupuestos del Departamento respectivo o de los Organismos Autónomos, cualquiera que sea el origen de los fondos y cuyo presupuesto sea inferior a 50 millones de pesetas.

2. Trimestralmente, el Gobierno enviará a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco una relación de los expedientes tramitados en uso de la autorización expresada.

TITULO VI

DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS

Art. 25.—Avales

1. Durante el ejercicio económico de 1981, la Comunidad Autónoma podrá avalar operaciones de crédito que obtenga la Sociedad para la Promoción y Reversión Industrial, que cree el Parlamento Vasco, así como prestar aval en las condiciones que reglamentariamente se establezcan sobre las operaciones que, avaladas por las Sociedades de Garantía Recíproca con Sede en el País Vasco, sean concertadas por las pequeñas y medianas empresas, socios partícipes de las mismas, hasta un importe máximo total de dos mil millones de pesetas. No se imputará al citado límite el importe de los avales que se presten con motivo de la refinanciación o sustitución de operaciones de crédito que impliquen cancelación de avales anteriormente concedidos.

2. La autorización corresponderá al Gobierno, a propuesta de la Comisión Económica creada por el Decreto 42/1981, de 17 de Marzo y su formalización al Departamento de Economía y Hacienda.

Hogeitaseigarren Atala.—Dirubidetza-egiketak

1. Dirubidetza ibilkorren egiketen zenbatekoak, bere agiriariaren era edozein izanik, 1981garreneko Abenduaren 31n ez du 10.000 miloe peseta baino gehiago jotzerik izango.

2. Iharduketan erabakitzeko urte bat baino goragoko epeango dirubidetza-egiketen helburua benetako ezarketei dirulaguntza ematea izango da.

3. Iharduketan erabakitzeko urte baino goragoko epeango dirubidetza-egiketen helburua, diruketazko aldibaterako beharrei aurre egitea izango da, haien baimen ematea Jaurlaritzari dagokiolarik.

4. Era berean, bere Ekonomia Batzordearen saloz Jaurlaritzari dagokio, aurreko idazpurutan adierazitako zudu-mota, baldintza, gabetasun eta zorpidezko egiketen gainontzeko ezaugarriak zehaztea. Ekonomia eta Herriogasun-Sailak baimena dauka aipaturiko egiketak, hala baledi, Elkarte Autonomiadunaren izenean eratzeko.

5. Eusko Jaurlaritzak, atal honetako aurreko idazpuruetan jasotako baimenen babespean egindako dirubidetza-egiketa bakoitz eta guztien berri emango dio Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamua-Batzordeari.

VII IDAZPURUA

KONDAIRA-LURRALDEEN EKARKETEZ

Hogeitazazpigarren Atala.—Kondaira Lurraldeen Ekarketak 1981garreneko ekonomia-urtean zehar

1981garreneko ekonomia-urtean zehar, Euskal Herriko Elkarte Autonomiadunaren Diruegitamuan izendatutako dirubidetza guztien euspenarekiko Kondaira-Lurraldeen ekarketa honela ezarriko da:

a) Ekarketa-erizpide gisa, Kondaira-Lurralde bakoitzaren urteko irabaziaren haztapena erabiliko da, Ekonomia-Itunearen aldibaterako Zazpigarren Erabakian jasotakoa, honako ekarketa-ehuneko hauek ordezkatzan duelarik:

Araba	% 12,25947
Gipuzkoa	% 32,69219
Bizkaia	% 55,04834
Elkarte Autonomiadunak	% 100,00000

b) Aipaturiko ehunekoak berrogeita sei mila berrogeita hemezortzi miloe pesetako kopuruaren gain egingo dira, hori batuketa honetatik dator:

— Elkarte Autonomiaduneko Iraskundearen euspenaren gostea (Eusko Legebiltzarra, Lehendakaria eta Jaurlaritza) bi mila bederatzirehun eta hogeita hamasei miloe pesetazko ordain batez.

— Elkarte Autonomiaduna bereganatutako Erresumako ahalmen eta/edo zerbitzuen gosteak, aipaturiko Zazpigarren Aldibaterako Erabakiak agintzen duenez, erresuma-mailan, seirehun et hirurogeita hamabost mila berrogei miloe peseta jotzen dituela. Zenbateko honi aipaturiko Ekonomia-Itunearen Elkarte Autonomiadunarentzako erabakitako laguntza-hainbateko berdina eratzikitzen zaio, honek bereganatu gabeko erresumaren zorpideekiko erakarketa zenbatze-

Art. 26.—Operaciones de Crédito

1. El importe de las operaciones de crédito de circulación, cualquiera que sea la forma en que se documenten, no podrá exceder al 31 de Diciembre de 1981 de diez mil millones de pesetas.

2. La finalidad de las operaciones de crédito por plazo superior a un año, a concertar durante el ejercicio será la de financiar inversiones reales.

3. La finalidad de las operaciones de crédito por plazo no superior a un año, a concertar durante el ejercicio, será la de hacer frente a necesidades transitorias de tesorería, correspondiendo al Gobierno la autorización de aquéllas.

4. Corresponde, igualmente, al Gobierno a propuesta de la Comisión Económica del mismo, la determinación del tipo de interés, condiciones exenciones y demás características de las operaciones de endeudamiento señaladas en los epígrafes anteriores. El Departamento de Economía y Hacienda queda autorizado para formalizar, en su caso, dichas operaciones, en representación de la Comunidad Autónoma.

5. El Gobierno dará cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco, de todas y cada una de las operaciones de crédito realizadas al amparo de las autorizaciones contenidas en los epígrafes precedentes del presente artículo.

TITULO VII

DE LAS APORTACIONES DE LOS TERRITORIOS HISTORICOS

Art. 27.—Aportación de los Territorios Históricos durante el Ejercicio Económico de 1981.

Durante el ejercicio de 1981, la aportación de los Territorios Históricos al sostenimiento de todos los créditos consignados en el Presupuesto de la Comunidad Autónoma del País Vasco se fijará en la forma siguiente:

a) Como criterio de aportación se utilizará la estimación de la renta de cada Territorio Histórico, contenida en la Disposición Transitoria Séptima del Concierto Económico, lo que representa los siguientes porcentajes de aportación:

Alava	12,25947 %
Guipúzcoa	32,69219 %
Vizcaya	55,04834 %
Comunidad Autónoma	100,00000 %

b) Los citados porcentajes se aplicarán sobre la cantidad de cuarenta y seis mil cincuenta y ocho millones de pesetas que resulta de la suma de:

— El costo de sostenimiento de las Instituciones de la Comunidad Autónoma (Parlamento Vasco, Lehendakari y Gobierno) por un importe de dos mil novecientos treinta y seis millones de pesetas.

— El costo de las competencias y/o servicios del Estado asumidos por la Comunidad Autónoma que se valoran de acuerdo con lo dispuesto en la citada Disposición Transitoria Séptima, en seiscientos setenta y cinco mil cuarenta millones de pesetas, a nivel estatal. A este importe se aplica igual porcentaje de contribución que el acordado por la Comunidad Autónoma en el citado Concierto Económico, para calcular su aportación a las cargas generales del Estado no asumidas

ko, hots, % 6,24, berrogeita bi mila ehun eta hogeita bi miloe pesetazko erakarketa ordezkatzeko duena.

— Elkarte Autonomiadunak altzairu berezien alorra birregituratzeko eman beharreko diru-laguntzaren gostea, mila miloe peseta jotzen duena.

c) Hala ere, Araba Kondaira-Lurraldeak, 1981garren ekonomia-urtean Azaroaren 26ko 2.948/1976 Errege-Dekretoz onartutako Ekonomia-Ituncari eta hau osatzen edo aldatzen zuten erabakiei zerien dirubide-ahaimen berari eutsi diezaion, egiten dituen zerbitzuak Ekonomia Itune horri esker bait dihardu egiten, honako era honetan jokatu da:

1. Lege honetan 28garren atalaren ondoriotarako ez bestetarako, Arabak behin behingorako ekarketa gisa eman beharrekotzat, 2.975 miloe peseta izendatzen dira.

2. Euskal Herriko diruegitamuetako xahupenentarako behin betiko ekarketaren zenbatekoa, indarrean dagoen Ekonomia-Itunearen 55garren atalean eta Seigarren eta Zazpigarren Erabakien arauera Erresumarentzako 1981garreneko kupoaren garbitasuna egin ondoren, Arabak lehengo Ekonomia-Ituneak indarrean iraun balu, 1981garreneko ekonomia-urteagatik Erresumari ordaindu behar izango ziokeena, esandako kupo horren behin betiko zenbatekotik kenduta aterako da.

1976garreneko Kontzietoaren arauera, 1981garreneko ekonomia-urteagatik ordaindu beharko zatekeena zehaztu ahal izateko, honako zenbateko hauetatik abiatuko da:

Kenketa egin aurretikako behin behingo kupoen guztirakoa 9.418,3 miloe pesetako izango da.

Behin behingo xahupen ordezkagarrien guztirakoa 3.051,81 miloe pesetako izango da.

1981garreneko Otsailaren 19ko Ministeritza-Aginduan ezarritakoaren arauera, Erresumako 1981garrenarako Guztizko Diruegitamuen Abenduaren 29ko 74/1980 Legearen 13garren Erabaki Gehigarrian Toki-Erakundeei norbanakoen urte-irabaziekiko zergapideagatik bildutakotik, ematen zaizkien zati berriak jo dezaten zenbatekoa gehituko zaie xahupen ordezkagarriei.

Forondako Aireportuagatik, xahupen ordezkagarri jakinako gisa, 371 miloe peseta doitu da.

Osasunegatikako Zergabide Bereziagatik Araban 1981garren urtean benetan jasotakotik ehunetik 90ekoa gehituko da, baita Telefonoarekiko zergapideagatik eta Jokuko Lakagatik garbi jasotakoa ere.

3. Lehenengo eta bigarren puntuetan agindutako ekarke-ten artean alde edo aurka gerta daitekeen aldea, dagokionak diru-garbitaketak egiteko beharrezko diren aintzinargibideak zehazten direnetik hilabeteren barruan ordainduko du.

4. Elkarte Autonomiaduneko Bateango Erakundeen eta Kondaira Lurraldean arteko harremanen Legea Eusko Legebiltzarrak eztabaidatu eta onar dezanetik aurrera, etorkizuneko ekonomia-urteetako diruegitamuetan egin beharko denik ez du inola ere aurrepaitzen edo baldintzapetzen c) idazati honetan aintzin-ohartematen denak.

d) Halaber, Gipuzkoa eta Bizkaiko Foru-Diputazioek, Ekonomia-Itunearen ondorioz bereganatzen dituzten Herriogasun-zerbitzuentzako jotako gostea kenduko dute; horrek, agintepide horrentzat itunearen eraskinetan egindako balio-neurketaren arauz, 21.448 miloe peseta jotzen du erresuma-mailan. Zenbateko horri behin eta berri esandako

por la misma, es decir el 6,24 %, lo que representa una aportación de cuarenta y dos mil ciento veintidós millones de pesetas.

— El costo de la subvención a conceder por la Comunidad Autónoma para la reestructuración del sector de aceros especiales, que se cifra en mil millones de pesetas.

c) No obstante, al objeto de que el Territorio Histórico de Alava mantenga, para el ejercicio de 1981, la misma capacidad financiera que se derivaba del Concierto Económico aprobado por Real Decreto 2.948/1976 de 26 de Noviembre y disposiciones que lo complementaban o modificaban, merced a la cual viene manteniendo los servicios que presta, se procederá en la siguiente forma:

1. Se señala como aportación provisional de Alava, a los solos efectos del artículo 28 de esta Ley, la cifra de dos mil novecientos setenta y cinco millones de pesetas.

2. La cifra definitiva de aportación por el ejercicio de 1981 a los gastos presupuestarios del País Vasco se determinará, una vez practicada la liquidación del Cupo de 1981 al Estado, a tenor del artículo 55 y Disposiciones Transitorias Sexta y Séptima de la vigente Ley del Concierto Económico, descontando el total importe definitivo de dicho Cupo de la cifra que hubiera debido abonar Alava al Estado, por razón del ejercicio de 1981, de haber seguido vigente durante este año el anterior Concierto Económico. A los efectos de cálculo de lo que se hubiera debido abonar según el Concierto de 1976 por razón del ejercicio de 1981, se partirá de las cifras siguientes:

La suma global de los cupos brutos provisionales será de 9.418,3 millones de pesetas.

La suma global de los gastos compensables provisionales será de 3.051,81 millones de pesetas.

Se aumentará la cifra de gastos compensables en la cantidad que resulte, por las nuevas participaciones establecidas en favor de las Corporaciones Locales en la recaudación del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, en la Disposición Adicional Trece de la Ley 74/1980 de 29 de Diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para 1981, de acuerdo con lo establecido en la Orden Ministerial de 19 de Febrero de 1981.

Se aplicará como gasto compensable fijo la cifra de 371 millones de pesetas por el Aeropuerto de Foronda.

Se incrementará el 90 % de la recaudación efectiva en 1981 en Alava por el Impuesto extraordinario sobre el Patrimonio, así como la total recaudación líquida por el Impuesto sobre el Teléfono y la Tasa de Juego.

3. La diferencia que resulte a favor o en contra entre las aportaciones establecidas en los puntos 1 y 2 será satisfecha por quien corresponda en el plazo de un mes a partir de la determinación de los datos previos precisos para practicar la liquidación.

4. Lo previsto en este apartado c) no prejuzgará o condicionará en ningún sentido cuanto haya de aplicarse en los Presupuestos de ejercicios futuros, una vez que se haya debatido y aprobado por el Parlamento Vasco la Ley de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Territorios Históricos.

d) Del mismo modo, las Diputaciones Forales de Guipúzcoa y Vizcaya deducirán el costo estimado de los servicios de Hacienda que asume en virtud del Concierto Económico y que, según la valoración fijada para esta competencia en los anexos del mismo, asciende a nivel estatal a veintiún mil cuatrocientos cuarenta y ocho millones de pesetas. Aplicando a

% 6,24 eratzikiz, eta hori eginda atera dedinari berriz aurretiko lehenengo puntuan dauden bakoitzaren ekarketa chunekoak, honako beherapen hauek ateratzen dira esandako Foru-Diputazioen alde:

Gipuzkoa	437 miloe peseta
Bizkaia	737 miloe peseta

Beharpen hoiek 67 eta 114 miloe pesetatan areagotuko dira Gipuzkoa eta Bizkaiaarentzako bere Lege eta Arduralaritzazko Ihardutze Erakundearen gastuaren balio-haztaketa gisa.

Hogeitazortzigarren Atala.—Kondaira-Lurraldeen ekarketen eginkortasuna

Kondaira-Lurralde bakoitzaren ekarketak, ondoren aipatzen diren zenbatekoz eta epetan obratuko dizkiote Foru-Diputazioek Euskal Herriko Herriogasun Nagusiari:

a) Lege honetan jasotako Guztizko Diruegitamuak indarrean jartzeko unean, Foru-Diputazio bakoitzak dagoeneko igarotako 1981garreneko hilei dagokien zatia ordainduko du, erresumak aurreratutako kopuru guztiei eta Elkarte Autonomiadunak bere gain hartutako gainontzeko betekizunei aurre egiteko xedez, aipaturiko kopuru aurreratuen ordainketa, erresumaren aldetiko dagokion kontu-iareipenarekin bat egin araziz.

b) Gainontzeko zenbatekoa hiru zati berdinetan eta honako epe-muga hauetan ordainduko da:

— Lehenengo zatia, aurreko a) izkian esandako diru-zenbatekoarekin batean.

— Bigarren zatia, handik bi hilabetetara.

— Hirugarren zatia, bigarrenetik bi hilabetetara eta nolahi ere, diruegitamu-urtearen azkenean.

Hogeitabederatzigarren Atala.—Kondaira-Lurraldeen hasierako ekarketen aldakuntza eta/edo zerbitzuen mailaren aldaketarik

1. Kondaira-Lurraldeen ekarketak hasieran Lege honen 27 atalean ezarriak areagoturik gertatuko dira, Elkarte Autonomiadunak Erresumatik, aitatutako ataleko b) zatian aipaturako 675.040 miloe pesetazko kopurutik kanpoko ahalmen eta/edo zerbitzu berriak bereganatu ditzan heinean, Kondaira-Lurraldeen erresumarekiko laguntza-kopurua murriztu dedin hainbatekoan. Lege honen laugarren atalaren eratzikipenaren ondorioz, hasierako xahupen-Diruegitamuari lotu diezazkion dirubidetzei dagozkien ekarketen hainbatekoak, Jaurilaritzako Ekonomia eta Herriogasun-Sailaren eskabidez Foru-Diputazioek obratuko dituzte, eskuraketen eginkortasuna euki dezaten unetik zenbatutako hogeita hamar eguneko epe batean, dagokion Bitariko Taldearen Erabakiari jarraiki.

2. Kondaira-Lurraldeekiko ahalmen eta/edo zerbitzuen eskuraketak direnean, Lege honetako 6 atalaren 2 zatia jasotzen duen dirubidetzen zenbatekoa, haiek egin dezaten hurrengo ekarketan beheratu ahal izango da.

3. Lege honen 5 atalak dioen ahalmen eta/edo zerbitzuen itzulpenaren aurreustean, atal honen 1 zatian ezarritako erizpidearen aurkoa eratzikiko da.

4. Elkarte Autonomiadunak Kondaira-Lurraldeetatik etorritako ahalmen eta/edo zerbitzuak bereganatuko balitu, atal honen 2 zatian ezarritako erizpidearen aurkakoa eratziki-

este importe el porcentaje del 6,24 %, referido al párrafo b) de este artículo, y a la cantidad que resulte los respectivos porcentajes de aportación contenidos en la letra a), resultan las siguientes deducciones a favor de cada una de las citadas Diputaciones Forales:

Guipúzcoa	437 millones de pesetas
Vizcaya	737 millones de pesetas

Estas deducciones se incrementan en 67 y 114 millones de pesetas, para Guipúzcoa y Vizcaya, respectivamente, como compensación al costo de sus Organismos Jurídico-Administrativos.

Art. 28.—Efectividad de las aportaciones de los Territorios Históricos

Las aportaciones de cada uno de los Territorios Históricos se harán efectivas por las Diputaciones Forales a la Hacienda General del País Vasco por la cuantía y en los plazos que se señalan a continuación:

a) En el momento de la entrada en vigor de los Presupuestos Generales contenidos en la presente Ley, se abonará por cada Diputación Foral la parte correspondiente a los meses del año 1981 ya transcurridos, con el fin de hacer frente a todas las cantidades anticipadas por el Estado y demás obligaciones contraídas por la Comunidad Autónoma, haciendo coincidir el pago de tales sumas anticipadas con la correspondiente liquidación de cuentas por parte del Estado.

b) La restante cantidad se satisfará en tres plazos iguales, a los siguientes vencimientos:

— El primero en unión de la cantidad señalada en la letra a) anterior.

— El segundo, dos meses después.

— El tercero, dos meses después del segundo y, en todo caso, al final del ejercicio presupuestario.

Art. 29.—Variación de las aportaciones iniciales de los Territorios Históricos por modificación del nivel de competencias y/o servicios.

1. Las aportaciones de los Territorios Históricos, inicialmente fijadas en el artículo 27 de esta Ley, quedarán incrementadas, a medida que la Comunidad Autónoma asuma del Estado nuevas competencias y/o servicios no incluidos en la suma de seiscientos setenta y cinco mil cuarenta millones de pesetas, mencionada en el apartado b) del citado artículo, en la misma cuantía en que se reduzca el cupo contributivo de los Territorios Históricos al Estado. Los importes de las aportaciones correspondientes a los créditos que se incorporen al Presupuesto inicial de gastos, como resultado de la aplicación del artículo 4 de esta Ley, se harán efectivos por las Diputaciones Forales, a requerimiento del Departamento de Economía y Hacienda del Gobierno, dentro del plazo de treinta días contados desde el momento en que tengan efectividad las transferencias, de conformidad con el correspondiente Acuerdo de la Comisión Mixta.

2. Cuando se trate de transferencias de competencias y/o servicios a los Territorios Históricos, el importe de los créditos a que se refiere el apartado 2 del artículo 6 de la presente Ley podrá reducirse de la siguiente aportación que hagan aquéllos.

3. En el supuesto de reversión de competencias y/o servicios, a que se refiere el artículo 5 de esta Ley, se aplicará el criterio opuesto al establecido en el epígrafe 1 de este artículo.

4. Si la Comunidad Autónoma asumiera competencias y/o servicios procedentes de los Territorios Históricos se aplicará el criterio opuesto al establecido en el epígrafe 2 de este

ko da, dagozkien eskuraketa itunetan beste ezer erabaki dedinaz salbu.

Hogeitahamargarren Atala.—Ekarketen behin betirako diru-garriketa

Kondara-Lurraldeek egiteratutako ekarketen ordaina, Lege honetako aurreko ataletan erabakitakoa egitertuz, erresumarekin itundutako Elkarte Autonomiadunak 1981garreneko Abenduaren 31 arte benetan eskuratutako ahalmenen behin betirako balio emateari egokituko zaio.

VIII IZENBURUA

HERRI-XAHUPENA GEHITZEAZ ETA SARTZEA GUTXITZEAZ

Hogeitahamaikagarren Atala.—Aurrezko neurriak

1. Bere egiteratzeak xahupenen gehitze bat edo herridirusarrerren gutxi ze bat ekar dezaketen lege aurregitamu edo arduralaritzazko erabaki-egitamu guztiek, Lege hau indarrean jartzetik, zera sartu beharko du aurretikoen eta aurreko azterlanen artean: Bere egiketaren Diruegitamuzko agiango ondorioak ezagutzeko beharrezko izan daitezzen zertzelada guztiak egokiro hainbaturik azal daitezeneko salo bat eratu dezan Sailak antolatutako ekonomia-txosten bat.

2. 1981garreneko ekonomia-urtean zehar, aldi berean beharrezko gehitze-eskuharten edo bere Diruegitamuzko zehaztaperen egokiaren ehineango xahupen-murrizpenen salo edo onarpena egin ez dedinean, Jaurilaritzak egitamututako herri-xahupenaren hazkuntza ekar dezan arauzko, legezko edo arduralaritzazko ario guztiak kontutan ez hartu eta aurka egiteko beharrik geratzen da, Legebiltzarraren behin behin-araudiaren 108garren atalean agintzen denaren kaltetan gabe.

IX IZENBURUA

ARAUPIDE OSAGARRIAK

Hogeitahamabigarren Atala

Epailaren 17ko 42/1981 Dekretoz sortarazitako Ekonomia-Batzordea, Diruegitamuan oharmandako diruezarketekiko Jarraipen-Batzorde bilakatuko da, eta haien egiterapenaz eta antolakideketaz arduratuko. Hiruhilabetekal egitaututako diruezarketak zenbateraino egiteratu direnari buruzko idatzizko argipide-txostena bidaliko dio Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeari.

Hogeitahamairugarren Atala

1982 garreneko ekonomia-urterako, Jaurilaritzak diruezarketa, xahupenak lurraldeka sailkatu ahal izateko moduan aurkeztuko du Diruegitamua.

ERABAKI GEHIGARRIAK

Lehenengoa

Merkatal-mailako "Garraikizunakurategi" Autonomia-Erakundea, ihardunean jartzen denetik, gehienara bi hilabete-tako epearen barnean, dagokion Diruegitamuaren antolatpenari eta bere erabakitzerako Eusko Legebiltzarrera igortzeari ekingo zaio.

artículo, salvo que se disponga otra cosa en los correspondientes Acuerdos de transferencias.

Art. 30.—Liquidación definitiva de las aportaciones

El importe de las aportaciones hechas efectivas por los Territorios Históricos, en aplicación de lo dispuesto en los artículos anteriores de esta Ley, se ajustará a la valoración definitiva, acordada con el Estado, de las competencias realmente asumidas por la Comunidad Autónoma hasta el día treinta y uno de Diciembre de 1981.

TITULO VIII

DEL INCREMENTO DEL GASTO PUBLICO Y DE LA DISMINUCION DEL INGRESO

Art. 31.—Medidas preventivas

1. Todo anteproyecto de Ley o Proyecto de disposición administrativa, cuya aplicación pueda suponer un incremento de gastos o una disminución de ingresos públicos, deberá incluir entre los antecedentes y estudios previos, a partir de la entrada en vigor de la presente Ley, una memoria económica elaborada por el Departamento que formule la propuesta, en la que se pongan de manifiesto debidamente evaluados cuantos datos sean precisos para conocer las posibles repercusiones presupuestarias de su ejecución.

2. Durante el ejercicio de 1981, el Gobierno queda obligado a no tomar en consideración y a oponerse a toda iniciativa, que suponga crecimiento del gasto público presupuestado, cuando no se propongan y aprueben al mismo tiempo los recursos adicionales necesarios o las reducciones de gasto proporcionales con su debida especificación presupuestaria, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 108 del Reglamento provisional de la Cámara.

TITULO IX

NORMAS COMPLEMENTARIAS

Art. 32

La Comisión Económica creada por el Decreto 42/1981, de 17 de Marzo, se constituirá en Comité de Seguimiento de las inversiones programadas en el Presupuesto y velará por su realización y coordinación. Trimestralmente remitirá a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco informe escrito del grado de ejecución de la inversión programada.

Art. 33

Para el ejercicio de 1982, el Gobierno presentará el Presupuesto de tal modo que sea posible la territorialización del gasto de inversión.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera

Dentro del plazo máximo de dos meses a partir de la puesta en funcionamiento del Organismo Autónomo de carácter comercial "Centro de Contratación de Cargas", se procederá a la elaboración de su correspondiente Presupuesto y a su envío al Parlamento Vasco para su aprobación.

Bigarren

Lege honekin batean, Erakin gisa, Euskal Trenbideen Diruegitamua doa.

Hirugarrena

Eusko Legebiltzarren saileko Diruegitamuzko izendapenak bere izenean legez eta aldika ordainduko dira, honek eska dezan neurrian, eta ez dira Jaurlaritzaren aurrean inolako zuriketari baldintzapeturik izango.

Laugarrena

Eusko Legebiltzarreko Mahaiak Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordearen arauera, bere Saileko zernola-koen arteko dirubidetza-eskuraketak erabaki ahal izango ditu inolako mugapenik gabe, beharrezko zuzenbide eta berriematerako Ekonomia eta Herriogasun Sailari jakin araziz.

Bostgarrena

Jaurlaritzak, bere Ekonomia Batzordearen saloz, Eusko Legebiltzarrak sor dezan Industria-Suztaketa eta Birrantomaketarako Elkargoaren bidez, enpresen birrantomaketarekiko dirulaguntza gisa erabaki ditzan dirubidetzek ez dute, orohar, 1981garreneko egiterapenerako, 1.500 milioe baino gehiago joko.

ALDI BATERAKO ERABAKIA

1981garreneko Urtarrilaren batetik Lege hau indarrean jartzeko egunerarte, 1981garreneko Guztizko Diruegitamuetan edo adierazitako denboraldian egiteratu daitezkeen Araudi bikoitzaren (Otsailaren 12ko 1/1981 Legea eta honako hau) ondorioz, bere iharduketan gerta daitezkeen desegokitasunak, Eusko Jaurlaritzak, Ekonomia eta Herriogasun Sailaren saloz, konponduko ditu, dirubidetza-eskuraketen bidez edo egokien uste dezan moduan, Eusko Legebiltzarreko Ekonomia, Herriogasun eta Diruegitamu-Batzordeari berri emanaz.

BALIOGABETZE-ERABAKIA

Lege hau indarrean jartzekoan "1981garreneko ekonomia-urterako Jaurlaritzaren xahupenak", Eusko Legebiltzarren Otsailaren 12ko 1/1981 Legea deuseztatu egiten da, eta baita oraingoaren esangura gaitzetsi dezaten beste erabaki guztiak ere.

AZKEN ERABAKIA

1. Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian Osoki argitaratu dedin egunean jarriko da indarrean.
2. Halaz ere, Lege honetan erabakitakoa, 1981garreneko Urtarrilaren batetik erabiliko da atzera begira.

Segunda

Se adjunta como Anexo a la presente Ley el Presupuesto de los Ferrocarriles Vascos.

Tercera

Las dotaciones presupuestarias de la Sección del Parlamento Vasco se librarán en firme y periódicamente a nombre del mismo, a medida que éste lo requiera y no estarán sujetas a justificación alguna ante el Gobierno.

Cuarta

La Mesa del Parlamento Vasco, de acuerdo con la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos, podrá acordar transferencias de crédito entre conceptos de su propia sección presupuestaria, sin limitación alguna, poniéndolas en conocimiento del Departamento de Economía y Hacienda a efectos del debido orden e información.

Quinta

Los créditos que, como apoyo financiero a la reconversión de empresas, acuerde el Gobierno a propuesta de la Comisión Económica del mismo, a través de la Sociedad para la Promoción y Reconversión Industrial que se cree en su conjunto, para el ejercicio de 1981, de mil quinientos millones de pesetas.

DISPOSICION TRANSITORIA

Las inadecuaciones que, desde el día uno de Enero de 1981 hasta la fecha de entrada en vigor de esta Ley, puedan surgir en los Presupuestos Generales de 1981 o en su ejecución como consecuencia de la doble normativa —la Ley 1/1981, de 12 de Febrero y la presente— aplicable en el expresado período de tiempo, se resolverán por el Gobierno Vasco, a propuesta del Departamento de Economía y Hacienda, mediante transferencias de créditos o en la forma que estime más procedente, dando cuenta a la Comisión de Economía, Hacienda y Presupuestos del Parlamento Vasco.

DISPOSICION DEROGATORIA

A la entrada en vigor de esta Ley queda derogada la Ley 1/1981, de 12 de Febrero, del Parlamento Vasco, de "Gastos de Gobierno para el Ejercicio 1981", y cuantas otras disposiciones se opongan al contenido de la presente.

DISPOSICION FINAL

1. La presente Ley entrará en vigor el mismo día de su publicación íntegra en el Boletín Oficial del País Vasco.
2. No obstante, lo dispuesto en esta Ley se aplicará retroactivamente desde el día uno de enero de 1981.

EUSKAL HERRIKO ELKARTE AUTONOMIADUNAREN
GUZTIZKO DIRUEGITAMUAK

1981

II ERASKINA

XAHUPENAREN DIRU-SAILKETARI ETA AZALPEN
ZEHATZARI DIRUEGITAMU-EZTABAIDAN
EZARRITAKO ALDAKETAK

SAIL GUZTIAK

1goa. 00 Saila, "Legebiltzarra", 90, "Herri-Zorra" eta 99, "Zenbait Saili dagozkien Xahupenak" ez beste Sail guztizako zerbitzu guztien 691 (Ikerlanak, Azterlanak eta eginbidean dauden Egitasmoak) eta 692 (Inoren bitartez egindako Azterlan eta Txostenak) diruegitamuen zernolakoentzako diru-izendapenak, adierazten den bezala, 100.000 pezetatara murriztuak geratzen dira.

PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD
AUTONOMA DEL PAIS VASCO

1981

NEXO II

MODIFICACIONES INTRODUCIDAS EN EL DEBATE
PRESUPUESTARIO EN LA CLASIFICACION ECONOMI-
CA Y EN LA EXPLICACION DETALLADA DEL GASTO

TODAS LAS SECCIONES

1.ª Las dotaciones a los conceptos presupuestarios 691 (Investigaciones, Estudios y Proyectos en curso) y 692 (Estudios e Informes por Terceros) de todos los Servicios de todas las Secciones salvo la 00, "Parlamento"; 90, "Deuda Pública", y 99, "Gastos de diversos Departamentos", tal como se indica, quedan reducidos a 100.000 pesetas.

Concepto/Zernolakoa	Límite (modificación 34) Muga (34garren aldaketa) Pesetas/Pezetak	Reducción/Murriztapena Pesetas/Pezetak
01.04.692	4.500.000	4.400.000
03.02.692	2.750.000	2.650.000
03.04.691	2.100.000	2.000.000
04.02.691	5.000.000	4.900.000
04.02.692	1.500.000	1.400.000
04.03.691	2.000.000	1.900.000
04.03.692	500.000	400.000
05.01.692	3.000.000	2.900.000
05.08.692	17.500.000	17.400.000
06.04.692	3.000.000	2.900.000
06.05.692	8.500.000	8.400.000
07.20.691	15.000.000	14.900.000
07.20.692	15.000.000	14.900.000
07.30.692	3.815.000	3.715.000
08.02.692	4.500.000	4.400.000
08.03.691	3.700.000	3.600.000
09.02.691	150.000	50.000
09.02.692	200.000	100.000
03.04.692	2.250.000	2.150.000
10.02.691	150.000	50.000
10.02.692	100.000	—
10.03.691	150.000	50.000
10.04.692	100.000	—
11.03.692	27.600.000	27.500.000
11.04.692	70.000.000	69.900.000
11.05.691	2.000.000	1.900.000
11.05.692	28.000.000	27.900.000
12.02.691	70.310.000	70.210.000
12.02.692	1.000.000	900.000
12.03.692	15.000.000	14.900.000
12.04.691	20.000.000	19.900.000
14.02.692	62.000.000	61.900.000
14.03.692	5.000.000	4.900.000
14.04.691	1.950.000	1.850.000
	398.325.000	394.925.000

Xahupenaren Azalpen Zehatzak ez du idazkera-aldaketarik. Hala ere, lehen esandako 691 eta 692 zernolakoe-tako bakoitzaren barruan diru-sail bat baino gehiago daude-nean egindako 100.000 pezetatako diru-izendapena, denent-zat bateangoa izango dela ulertu behar da, noski.

La explicación Detallada de Gastos no se modifica en cuanto a su contenido literario. Sin embargo, cuando existan varias partidas dentro de cada uno de los conceptos indica-dos, 691 y 692, la dotación asignada de 100.000 pesetas debe entenderse como que corresponde, globalmente, a todas ellas.

34garren eta 35garren alaketetan adierazten den bezala, murriztapenaren guztirakoa ezarriko da.

01 Saila.—LEHENDAKARITZA

2gna. Honako zernolako hauen diru-izendapenak murrizten dira:

	Pesetas/Pezetak
01.04.110	858.668
01.04.170	1.633.316
01.04.180	442.202
01.04.243	100.000
01.04.244	100.000
01.04.246	50.000
01.04.247	25.000
01.04.248	25.000
	3.234.186

35garren Aldaketan adierazten den bezala, murriztapenaren guztirakoa ezarriko da.

03 Saila.—NEKAZARITZA

3gna. Honako diru-izendapen hauek kentzen dira:

	Pesetas/Pezetak
03.01.470 (Explicación pág. 3/Azalpena 3 orr.) ..	225.000
03.02.470 (Explicación pág. 3/Azalpena 3 orr.) ..	81.000
03.03.470 (Explicación pág. 4/Azalpena 4 orr.) ..	7.000
03.04.470 (Explicación pág. 4/Azalpena 4 orr.) ..	7.000

Esandako kopuruetan eta xede berdinari erantzunez, kenteta izan duten zerbitzuen 256 zernolakoa (zerbitzuak egiteko Akurapenak) diruz osatzeko erabiliko dira kendutako guztirakoak.

4gna. 03.04.632ren eretzean 15.400.000 pezeta gehitzen dira, IRYDAren bitartez, Gipuzkoan landa-etxeak eletrindarrez ornitzeko egitasmoei erantzuteko berarizko xedez ("azalpena" 6 orr.), eta horren dirubideak 35garren Aldaketaren arauera egingo dira.

04 Saila.—MERKATARITZA ETA TURISMOA

5gna. 04.01.243 zernolakoarentzako izendapena, 04.01.248ren pentzutuan, 850.000 pezeta gehitzen da.

6gna. 20.000.000 pezetako izendapenarekin eta (8garrenorrialdean sartzeko) azalpen honekin: "udal-merkataritzak eraberritzeko xedez. Izendapen hau berarizko mailakoa eta Diputazioei dagokien udalekiko dirubidetza-babesezko erantzukizunaren osagarria da", 04.02.730 zernolakoa sortzen da. Horren dirubideak 35grren Aldaketan adierazten den bezala egingo dira.

El importe de la reducción será objeto de aplicación tal como se indica en la modificación 34 y 35.

Sección 01.—PRESIDENCIA

2.ª Se reducen las dotaciones de los siguientes conceptos:

El importe total de la reducción será aplicado tal como se indica en la Modificación 35.

Sección 03.—AGRICULTURA

3.ª Se suprimen las siguientes dotaciones:

Los importes anulados serán empleados en la dotación del concepto 256 (Contratos de Prestación de Servicios) de los Servicios afectados, en las cantidades señaladas y respondiendo a idéntico destino.

4.ª Se incrementa el concepto 03.04.632 en 15.400.000 pesetas con el destino específico (Explicación, pág. 6) de atender proyectos de electrificación rural en Guipúzcoa, a través del IRYDA, financiándose según la Modificación 35.

Sección 04.—COMERCIO Y TURISMO

5.ª Se aumenta en 850.000 pesetas la dotación al concepto 04.01.243 con cargo al 04.01.248.

6.ª Se crea el concepto 04.02.730 con una dotación de 20.000.000 de pesetas, y con la explicación (a introducir en página 8): "con destino a la reforma de mercados municipales. Esta dotación tiene carácter excepcional y constituye un complemento a la responsabilidad de tutela financiera sobre los municipios que corresponde a las Diputaciones", financiándose tal como se indica en la Modificación 35.

PRESUPUESTO DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DEL PAIS VASCO PARA 1981
1981GARRENEKO EUSKAL HERRIKO ELKARTE AUTONOMIADUNAREN DIRUEGITAK

GASTOS - XAHUPENAK

RESUMEN GENERAL POR CAPITULOS - ATALBURUKAKO GUZTIZKO LABURPENA

ANEXO I

Departamento/Saila	IMPORTE (Miles de pesetas) - ZENBATEKOA (Milaka pezetetan)								
	CAPITULOS - ATALBURUAK								
	Total De- partamen. Sailen Guztirakoa	1 Retribuc. Personal Lanarigo Lansariak	2 Compra B. corrientes y servicios Agizko Oga- sun eta zerbitzuen erosk.	3 Intereses Dirugariak	4 Transferen. corrientes Agizko Es- kuraketak	6 Inversio. Reales Benetako Diruezark.	7 Transfer. Capital Domu-Esku- raketak	8 Variac. Activos Financ. Ogasunen Dirubidez- ko Alda- kuntza	9 Variac. Pasivos Financ. Zorpideen Dirubidez- ko Alda- kuntza
00 Parlamento Legebiltzarra	777.859	282.559	157.600	—	—	337.700	—	—	—
01 Presidencia Lehendakaritza	120.355	37.799	37.001	—	—	45.555	—	—	—
02 Secretaria Presidencia Lehendakaritzako Idaz.	272.873	79.783	119.646	—	—	73.444	—	—	—
03 Agricultura Nekazaritza	1.735.385	449.235	70.484	—	89.508	790.118	336.040	—	—
04 Comercio y Turismo Merkataritza eta Turis.	514.321	118.530	89.622	—	58.000	26.119	195.450	26.600	—
05 Cultura Kultura	2.039.114	335.934	211.632	—	456.439	598.130	429.979	7.000	—
06 Economía y Hacienda Ekonomia eta Herriog.	160.818	83.388	23.140	—	—	4.290	50.000	—	—
07 Educ. Univers. e Invest. Unibertsit. Hezk. eta Ik.	26.215.029	14.853.425	593.130	—	8.476.955	2.054.857	236.662	—	—
08 Industria y Energía Industria eta Energia	1.774.460	34.009	17.323	—	1.150.000	1.700	—	571.428	—
09 Interior Herrizaingoa	515.612	229.685	153.587	—	—	132.340	—	—	—
10 Justicia Zuzentza	64.173	40.209	12.164	—	10.800	1.000	—	—	—
11 Política Territ. y O.P. Lurralde-politika eta Herri-lanak	3.924.205	707.776	245.326	—	75.000	2.796.103	100.000	—	—
12 Sanidad y Seguridad S. Osasunketa eta Gizarte Segurantzza	5.168.104	1.754.542	330.691	—	2.671.663	296.208	115.000	—	—
13 Trabajo Lana	326.298	237.580	36.648	—	50.000	2.070	—	—	—
14 Transp., Comunic. y A. Maritimos Garraio, Elkartzepide eta Itsas.	2.717.132	66.417	15.041	—	1.231.574	42.300	1.361.800	—	—
90 Deuda Pública Herri-Zorra	250.637	—	200.000	50.537	—	—	—	—	100
99 Gastos diversos depart. Zenbait-sailen, xahup.	1.715.625	500	113.800	—	100	851.125	750.100	—	—
TOTAL GUZTIRAKOA	48.292.000	19.311.371	2.426.835	50.537	14.270.039	8.053.059	3.575.031	605.028	100

INGRESOS / DIRU-ESKURAPENAK

(En miles de ptas.)
(Milaka pezetetan)

Capítulo 3: Tasas y otros ingresos.

3garren Atalburua: Lakak eta beste diru-eskurapenak.

3.1. Ventas de Bienes/Ogasunen salmentak	24.894
3.2. Prestación de Servicios/Zerbitzuen Sorospena	473.489
3.3. Otras tasas/Beste Lakak	244.900
3.9. Otros ingresos/Beste diru-eskurapenak	28.691

Capítulo 4: Tranferencias corrientes.

4garren Atalburua: Agizko Eskuraketak.

4.2. De organismos autónomos administrativos	212.459
Arduralaritzazko Erakunde burujabeetatik	
4.3. De entes territoriales/Lurralde-Erakundeetatik	22.030.567

Capítulo 5: Ingresos patrimoniales.

5garren Atalburua: Ondareen diru-eskurapenak.

5.9. Otros Ingresos Patrimoniales	27.000
Ondareen beste diru-eskurapenak	

TOTAL/GUZTIRA	43.042.000
---------------------	------------

05 Saila.—KULTURA

Sección 05.—CULTURA

7gna. Honako diru-izendapenak gehitzen dira:

7.ª Se aumentan las siguientes dotaciones:

	Pesetas/Pezetak
05.04.621 (Explicación, pág. 13, “creación de centros de cultura con entes locales”) (Azalpena, 13orrialdean, “tokiko erakundeekin batera kultura-etxeak sor- tzea”)	3.500.000
05.05.470 (Explicación, pág. 14, “a Asociaciones Culturales de carácter general”) (Azalpena, 14orrialdean “guztizko mailako Kultura-Elkarteei”)	4.000.000
05.07.460 (Explicación, pág. 15/Azalpena, 15orr.)	5.000.000
05.07.480 (Explicación, pág. 15/Azalpena, 15orr.)	4.500.000

17.000.000 pezetatako gehitzearen guztirakoa honako diru-sail hauek gutxituz egingo da:

El importe global del incremento, 17.000.000 pesetas, se financia mediante reducción de las siguientes partidas:

05.01.251	2.000.000
05.05.252	500.000
05.05.256	1.000.000
05.06.256	2.000.000
05.08.251	1.500.000
05.09.254	5.000.000
05.09.256	5.000.000

05.06.256 zernolakoan egindako gutxitzea bere osoan kiroldegi-jabeekin egindako zerbitzuak egiteko akurapeneta-
rako emandako diru-sailari erantsiko zaio (Azalpena, 14orr.).La reducción practicada en el concepto 05.06.256 se apli-
cará en su totalidad a la partida destinada a contratos de pres-
tación de servicios con propietarios de instalaciones deporti-
vas (Explicación, pág. 14).8gna. Dirubideak 35. Aldaketan adierazten den bezala
eginez, Euzkadingo emakume-egoerari buruzko azterlana egi-8.ª Se aumenta el concepto 05.07.251 en 100.000 pesetas,
ampliables hasta 3.000.000 de pesetas, y con la finalidad (a

teko ("Azalpen ean, 16.orr. sartu) 3.000.000 pezetataraino gehitu daitezkeen 100.000 pezetatan gehitzen da 05.07.251ren eretzen.

9^{ga}. 09 Zerbitzuak "Irrati eta Telebista"ren ordezt "Gizarte-Adierazpideak" izena hartuko du.

07 Saila.—HEZKUNTZA

10^{ga}. "Ikasleen guraso-elkarteen iharduketarako dirulaguntzak emateko" berarizko xedez (21.orraldeko "Azalpen" ean sartzeko), eta dirubideak 35 Aldaketan adierazten den bezala eginez, 07.20.470ren eretzearikiko diru-izendapena 3.000.000 pezeta gehitzen da.

11^{ga}. Gehitu egiten dira honako diruegitamuen zernolakoei egindako diru-izendapenak:

07.21.621 (Explicación, pág. 22/Azalpena, 22orr.)	20.000.000
07.24.621 (Explicación, pág. 23/Azalpena, 23orr.)	20.000.000
07.27.621 (Explicación, pág. 23/Azalpena, 23orr.)	17.000.000

Herri-ikastetxetan tokiak sortzeko berarizko xedez ("Azalpen" ean aipatutako orrialdeetan sartzeko), eta dirubideak 99.09.689 dirusailaren pentzutari eginez.

12^{ga}. 07.21.760ren eretzekoaren barruan herri-ikastetxeetango garraio-prezioak gehituzko ordainak bermatzeko egindako 27.000.000 ko diru-izendapena kendu egiten da (Azalpena, 22.orr.) eta hori, xede bera betetzeko 07.30.460 zernolakora aldatzen da (24.orraldeko Azalpenean sartzeko).

13^{ga}. Hizkuntza egokituazko ikerketa-egitasmoei sorosteko (25. orrialdeko Azalpenean sartzeko) 07.60.780 zernolakoari egindako diru-izendapena 3.000.000 pezetara gehitzen da, eta dirubideak 35garren Aldaketan adierazten den bezala egingo dira.

14^{ga}. 07.27.760 zernolakoari egindako 3.000.000 pezetatiko diru izendapena kendu egiten da (Azalpena, 23.orr.) eta, helburu berarekin, 07.27.460 zernolakoa gehitzen du horrek.

15^{ga}. "Euskeraren irakasleak" gaitasun-agirirako egindako zerbitzu osagarriari sorosteko berarizko xedez (25.orraldeko "Azalpen" ean sartzeko) 07.60.470 zernolakoari egindako diru-izendapena 10.000.000 pezetara gehitzen da eta dirubideak 35.Aldaketan adierazten den bezala egingo dira.

16^{ga}. 07.20.243 zernolakoaren pentzutango 600.000 pezetatiko diruizendapena dielarik 07.10.243 zernolakoa sortzen da.

08 Saila.—INDUSTRIA ETA ENERGIA

17^{ga}. 08.02.460ren eretzean, Energia eta Mehatzen Egitide eta Aurreratze-Etxerako, eta 99.09.689ren pentzutari, 20.000.000 pezetatiko diru-izendapena gehitzen da.

10 Saila.—ZUZENTZA

18^{ga}. 10.01.740ren eretzean, 99.09.689ren pentzutari, 10.000.000 pezetatiko diru izendapena gehitzen da.

19^{ga}. 10.01.261ren eretzean 560.000 pezetara gutxitzen dira; diru horrek 10.01.243ren diru-izendapena gehitzen duela.

introducir en la "Explicación", pág. 16) de realizar el estudio sobre la condición femenina en Euskadi, financiándose tal como se indica en la Modificación 35.

9.^a El Servicio 09 pasará a denominarse "Medios de Comunicación Social" en lugar de "Radio y Televisión".

Sección 07.—EDUCACION

10. Se incrementa la dotación al concepto 07.20.470 en 3.000.000 de pesetas, con el destino específico (a introducir en la Explicación, pág. 21) de: "otorgar subvenciones para el funcionamiento de federaciones de padres de alumnos", y financiándose tal como se indica en la Modificación 35.

11. Se incrementan las dotaciones a los siguientes conceptos presupuestarios:

Con el destino específico (a introducir en la páginas de la "Explicación" indicadas) de creación de puestos en centros públicos y financiándose con cargo a la partida 99.09.689.

12. Se suprime la dotación, dentro del concepto 07.21.760, destinada a garantizar los pagos por incremento de precios de transporte en los centros públicos (Explicación, pág. 22) por 27.000.000 de pesetas, que se traspasa al concepto 07.30.460 para atender a idéntica finalidad (a introducir en la Explicación, pág. 24).

13. Se incrementa la dotación al concepto 07.60.780 en 3.000.000 pesetas con el destino (a introducir en la Explicación, pág. 25) de atender proyectos de investigación lingüística aplicada, y financiándose tal como se indica en la Modificación 35.^a.

14. Se suprime la dotación al concepto 07.27.760 por 3.000.000 de pesetas. (Explicación, pág. 23) que incrementa la del 07.27.460, con idéntica finalidad.

15. Se incrementa la dotación al concepto 07.60.470 en 10.000.000 de pesetas con el destino específico (a introducir en la "Explicación", pág. 25) de atender a servicios subsidiarios prestados para el diploma de capacitación "euskeraren irakasleak" y financiándose tal como se indica en la Modificación 35.^a.

16. Se crea el concepto 07.10.243 con una dotación de 600.000 pesetas, con cargo al concepto 07.20.243.

Sección 08.—INDUSTRIA Y ENERGIA

17. Se aumenta la dotación al concepto 08.02.460 en 20.000.000 de pesetas, con destino al Centro de Desarrollo Energético y Minero (Explicación, pág. 26), con cargo al 99.09.689.

Sección 10.—JUSTICIA

18. Se aumenta la dotación al concepto 10.01.740 en 10.000.000 de pesetas, con cargo al 99.09.689.

19. Se minora el concepto 10.01.261 en 560.000 pesetas que pasa a incrementar la dotación del 10.01.243.

11 Saila.—LURRALDE-POLITIKA ETA HERRILANAK

20gna. 11.04.247ren eretzean diruizendapena 6.103.000 pezetan gutxitzen da. Diru hori 35garren Aldaketan esaten denaren arauera ezarriko da.

21gna. 11.02.420ren eretzean 75.000.000 pezetako diruizendapena kentzen da, diru hori 11.02.430 zernolako berriaren diru-izendapena zuzkitzera doala.

22gna. 11.03.460ren eretzean 100.000.000 pezetatako diruizendapena kentzen da, diru hori 11.03.760 zernolako berriaren diru-izendapena zuzkitzen duela. Eta (32garren orrialdean sartzeko) "Azalpen"ean, lehendik adierazten denaz gainera, honako hau adierazi beharko da: "diru-izendapen honen pentzutan eman daitezen dirulaguntzak agirikoak izango direla Jaurlaritzak eman duen hitz eta guzti".

23gna. 11.04.623ren eretzean 6.103.000 pezetan gehitzen dira Ermuan zehar doan 634-NE (Nazio-Errepidea) egokitzeari eta hobetzeari arreta jartzeko xedez eta behar diren jabego-kentzeak esandako Udalak burutu behar dituenaz Jaurlaritzak ematen duen hitzean (adierazpen hauek 33 orrialdeko "Azalpen"ean sartu behar dira).

Izendapen honen dirubideak 35garren Aldaketan adierazten den eran egingo dira eta, behar hauei dagokien arretak bide ematen duen neurrian, zernolako honen beraren barruan (Azalpena, 33 orr.), Bizkaian "Eraikuntzak eta Ezusteak" diru-sailaren pentzutan, diru-izendapen hori gehitu daiteke.

12 Saila.—OSASUNKETA ETA GIZARTE SEGURANTZA

24gna. Bere dirubideak 35garren aldaketan esaten den bezalaxe eginez Familia-Egitamuketazko Zerbitzuen ihardukerari Udaletxeen bidez diruz laguntzeko xedez ("Azalpena" 36 orrian sartzeko), 7.500.000 pezetatako izendapen batez, 12.02.430 zernolako sortzen da.

25gna. 20.756.000 pezetatako 12.02.420 zernolako kendu egiten da, pezeta hoiek 12.02.430ra aldatzen direla.

26gna. Honako izendapen hauek gehitzen dira:

12.02.621	16.000.000 ptas.
12.02.623	20.000.000 ptas.

Osasundegietarako ("Azalpena" 37 orr.). Horren dirubideketa 35garren aldaketan adierazten denari jarraiki egingo da.

27gna. 12.02.623 zernolako, honako izendapen hauek gehitzera aldatzen diren 38.000.000 pezetatan murrizten da:

12.02.621	21.000.000 ptas.
12.02.623	12.000.000 ptas.
12.02.641	5.000.000 ptas.

14 Saila.—GARRAIO, ELKARTZEPIDE ETA ITSASARAZOAK

28gna. Honako izendapen hauek kentzen dira:

14.03.460	10.000.000 ptas.
14.03.760	7.000.000 ptas.

Honela kendutako hainbatekoak 34garren Aldaketari jarraiki eginbideratuko dira eta hura eta 1. Aldaketa oinarritzat harturik, 22.000.000 pezetatako 99.09.692 zernolaketik eskuratze mugatuzko aitortzen da 14.03.692 zernolako.

Sección 11.—POLITICA TERRITORIAL Y OBRAS PUBLICAS

20. Se reduce la dotación al concepto 11.04.247 en 6.103.000 de pesetas que serán aplicadas de acuerdo con el contenido de la Modificación 35.ª.

21. Se anula la dotación al concepto 11.02.420, por 75.000.000 de pesetas, que pasan a dotar el nuevo concepto 11.02.430.

22. Se anula la dotación al concepto 11.03.460, por 100.000.000 de pesetas, que pasan a dotar el nuevo concepto 11.03.760, debiendo indicarse en la "Explicación" (a introducir en la pág. 32), además de la originalmente indicada: "con el compromiso, por parte del Gobierno, de hacer públicas las subvenciones que se concedan con cargo a esta dotación".

23. Se incrementa el concepto 11.04.623 en 6.103.000 de pesetas, con el destino (a incluir en la "Explicación" pág. 33) de atender el acondicionamiento y mejora de la CN-634 a su paso por el municipio de Ermua y bajo el compromiso por parte del Gobierno de que dicho Ayuntamiento lleve a cabo las correspondientes expropiaciones.

Esta dotación se financiará en la forma que se indica en la Modificación 35.ª y será ampliable con cargo a la partida "Obras e Incidencias" en Vizcaya dentro de este mismo concepto (Explicación, pág. 33), en la medida en que lo permita la adecuada atención de estas necesidades.

Sección 12.—SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL

24. Se crea el concepto 12.02.430 con una dotación de pesetas 7.500.000, con el destino (a incluir en la "Explicación", pág. 36) de subvencionar, a través de los Ayuntamientos, el funcionamiento de los Servicios de Planificación Familiar, financiándose tal como se indica en la Modificación 35.ª).

25. Se anula el concepto 12.02.420, por 20.756.000 de pesetas que son traspasadas al 12.02.430.

26. Se aumenta las siguientes dotaciones:

con el destino (Explicación, pág. 37) de centros de Salud. Su financiación se realizará de acuerdo con lo que se indica en la Modificación 35.ª.

27. Se reduce el concepto 12.02.623, en 38.000.000 de pesetas que pasan a incrementar las siguientes dotaciones:

Sección 14.—TRANSPORTES, COMUNICACIONES Y ASUNTOS MARITIMOS

28. Se anulan las siguientes dotaciones:

Los importes así anulados serán aplicados de acuerdo con la Modificación 34.ª y en base a ella, y a la Modificación n.º 1, el concepto 14.03.692 se declara con un límite transferible, desde el concepto 99.09.692, de 22.000.000 de pesetas.

29gna. 14.02.760 zernolakoa 45.000.000 pezetatan gehitzen da, honako hauen gutxitzearen bitartez dirubidetuz:

14.02.450	11.900.000 ptas.
14.02.750	14.900.000 ptas.
99.09.689	18.200.000 ptas.

Gutxitze honen ondoren 14.02.450 eta 14.02.750 zernolakoentzat izendatuta geratzen diren diru-izendapenak 12.000.000 eta 15.000.000 pezetataraino gehitu ahal izango dira, hurrenez hurrenka xahupena egiteratzearen benetako ahalbidetari jarraiki.

99 Saila.—ZENBAIT SAILEN XAHUPENAK

30gna. Gutxitu egiten dira honako zernolako hauekiko izendapenak.

99.09.120	900.000 ptas.
99.09.160	900.000 ptas.
99.09.170	900.000 ptas.
99.09.180	900.000 ptas.
99.09.259	3.000.000 ptas.

99.09.259 zernolakoaren barruan, gutxituriko diru-saila Eusko Kontseilu Nagusia utzitako lanarigoari kontu-garriketa egiteko jarria da (Azalpena, 58.orr.) eta gehitu ahal izango da.

Sortzen diren 6.600.000 pezetatako diru-baltsek 99.09.689 zernolakoarekiko diru-izendapena gehituko dute.

31gna. 99.09.490 zernolakoa kendu egiten da eta horren ordez "Berizi gabeko Eskuraketak" izeneko 99.09.400 zernolakoa jarriko da eta 44. orrialdeko "Azalpena" honako idazkera honetara aldatuko da: "Erakunde Burujabeen Lurraldeetako Erakundearen eta Herri-Enpresen diruegitamuetan aurki daitezkeen eskariei buru emateko".

32gna. "Legebiltzarrak Jaurilaritzari, bere egunean erabaki zenez, emandako aginduaren arauera, Donostiako "La Voz de España" egunkariaren ginkortasuna aztertzei sor daitezkeen xahupenei buru egiteko" xedez ("Azalpen"ean, 44.orr. sartzeko), 5.600.000 pezetatako 99.09.251 diruegitamuen zernolakoa sortzen da, eta dirubideak 35garren Aldaketan adierazten den bezala egingo dira.

33gna. 99.09.259 zernolakoa 18.800.000 pezeta gehitzen da; eta bere xedea (58. orrialdeko "Azalpen"ean sartzeko) honako hau izango da: "Lemonizi buruzko itaunketabatzordearen iharduketa-xahupenei buru egitea. Diru-izendapen hau 00 Saila, Legebiltzarra deritzanaren barruan, 259, diruegitamuen zernolako berdinerara aldatuko da", eta dirubideak 99.09.689 zernolakoaren pentzutuan egiten delarik.

34gna. Honako diruegitamu-zernolakoak sortzen dira:

99.09.691	91.882.500 ptas.
99.09.692	219.611.250 ptas.
	<u>311.493.750 ptas.</u>

1goa eta 28garren Aldaketetan adierazitako murrizpenen (% 75) hainbatekoaren pentzutuan. Bi zernolako hauek guztira, Diruegitamuko gainontzeko Sailen berarizko ekonomia-izate berdinekoetara alda daitezkeenak izango dira, baina Sail berezi bati egindako eskuraketak 1go eta 28garren Aldaketetan adierazitako muga gainditu ezin dezaketela. Gai-

29. Se incrementa el concepto 14.02.760, en 45.000.000 de pesetas, financiándose mediante minoración de los siguientes:

Las dotaciones que después de esta minoración quedan consignadas para los conceptos 14.02.450 y 14.02.750, tendrán el carácter de ampliables hasta el límite, respectivamente, de 12.000.000 y 15.000.000 de pesetas, en función de la efectiva posibilidad de ejecución del gasto.

Sección 99.—GASTOS DE DIVERSOS DEPARTAMENTOS

30. Se reducen las dotaciones a los siguientes conceptos:

Dentro del concepto 99.09.259, la partida minorada es la destinada a la liquidación de cuenta al personal cesante del Consejo General del País Vasco (Explicación, pág. 58), que tendrá el carácter de ampliable.

Los fondos resultantes, 6.600.000 de pesetas, incrementarán la dotación al concepto 99.09.689.

31. Se anula el concepto 99.09.490 que queda sustituido por el 99.09.400, bajo el nombre de "Transferencias sin especificar" y modificando la "Explicación", pág. 44, al siguiente texto: "Para hacer frente a las insuficiencias que puedan presentarse en los presupuestos de los Organismos Autónomos, Entes Territoriales y Empresas Públicas.

32. Se crea el concepto presupuestario 99.09.251, con 5.600.000 de pesetas, con destino (a introducir en la "Explicación", pág. 44), de: "Hacer frente a los gastos que se deriven del estudio de viabilidad del diario "La Voz de España" de San Sebastián, de acuerdo con el mandato del Parlamento al Gobierno, acordado en su fecha", y financiándose en la forma como se indica en la Modificación 35.^a.

33. Se incrementa el concepto 99.09.259 en 18.800.000 de pesetas, con el destino, a introducir en la "Explicación", pág. 58, de: "Hacer frente a los gastos de funcionamiento de la Comisión de Encuesta sobre Lemóniz. Esta dotación será objeto de transferencia a igual concepto presupuestario, 259, dentro de la Sección 00, Parlamento", y financiándose con cargo al concepto 99.09.689.

34. Se crean los siguientes conceptos presupuestarios:

con cargo al importe (75 %) de las reducciones señaladas en las Modificaciones 1.^a y 28.^a. Ambos conceptos tendrán el carácter de globales, transferibles a los específicos de igual naturaleza económica de las restantes secciones del Presupuesto, pero sin que las transferencias a una sección determinada puedan superar el límite indicado en las Modificaciones

nera, bi diruegitamu-zernolako hauek gehitu daitezzenak izango dira, honako muga hauetaraino:

99.09.691	122.510.000 ptas.
99.09.692	292.815.000 ptas.
	<u>415.325.000 ptas.</u>

35gna. 99.09.689ren eretzean 3.065.436 pezeta gehitzen da diru-izendapena, eta diru hauek, ondorengo aldaketek aipatzen dituzten dirubideak eta ekarketak egin ondoren, 1go eta 28garren Aldaketetan eginiko murrizpenaren kopurutik datoz:

1.^a y 28.^a. Además, ambos conceptos presupuestarios tendrán el carácter de ampliables, hasta los siguientes límites:

Modificación 1. ^a 1go. Aldaketa	- 394.925.000 ptas.
Modificación 2. ^a 2gn. Aldaketa	3.234.186 ptas.
Modificación 4. ^a 4gn. Aldaketa	(15.400.000) ptas.
Modificación 6. ^a 6gn. Aldaketa	(20.000.000) ptas.
Modificación 8. ^a 8gn. Aldaketa	(100.000) ptas.
Modificación 10. ^a 10gn. Aldaketa	(3.000.000) ptas.
Modificación 13. ^a 13gn. Aldaketa	(3.000.000) ptas.
Modificación 15. ^a 15gn. Aldaketa	(10.000.000) ptas.
Modificación 20. ^a 20gn. Aldaketa	6.103.000 ptas.
Modificación 23. ^a 23gn. Aldaketa	(6.103.000) ptas.
Modificación 24. ^a 24gn. Aldaketa	(7.500.000) ptas.
Modificación 26. ^a 26gn. Aldaketa	(36.000.000) ptas.
Modificación 28. ^a 28gn. Aldaketa	17.000.000 ptas.
Modificación 32. ^a 32gn. Aldaketa	(5.600.000) ptas.
Modificación 34. ^a 34gn. Aldaketa	<u>(311.493.750) ptas.</u>
	3.065.436 ptas.

35. Se incrementa la dotación del concepto 99.09.689 en pesetas, 3.065.436, provenientes del importe de la reducción practicada en las Modificaciones 1.^a y 28.^a, una vez realizadas las financiaciones y aportaciones a que se refieren las Modificaciones siguientes:

Aipaturiko hainbatekotik, 2.900.000 pezetako zenbatekoa, 8garren Aldaketan jasotako dirubidetza gehitzeko izendatzen da.

Del citado importe, la cantidad de 2.900.000 de pesetas, queda destinada a la ampliación del crédito contenido en la Modificación 8.^a.

36gna. 750.000.000 pezetako diru-izendapenez, "Domu-Eskuraketak. Lurralde-Erakundeei" 99.09.730 zernolako sortzen da. Izendapen horren dirubideak, 99.09.689ren eretzean 500.000.000 gutxituz eta gainontzeko 250.000.000 pezetatik Herri-Sor agiriak kaleratuz egingo dira.

36. Se crea el concepto 99.09.730, "Transferencias de Capital. A Entes Territoriales" con una dotación de 750.000.000 de pesetas, que se financia mediante minoración del concepto 99.09.689 en 500.000.000 de pesetas y emisión de Deuda Pública por los restantes 250.000.000 de pesetas.

Honela sortutako diru-izendapena udaletarako domu-
eskuraketetarako utziko da eta horretaz baliatu ahal izateko,
honako erizpide hauek bete beharko dira:

a) Diru-Baltsaren kopurua, Udalei diru-laguntzak emanez, azpiegitura eta gizarte-orniketa zuzkitzea udalen esku balego, hioen dirubideak egiteko izendatuko da.

b) Udaletxeek, egingo diren lanei buruzko egitasmoak aurkeztuz, aipaturiko diru-laguntzak hartu nahi dituztene-
koaren saloa egin dezatela eskatuko du berehala Jaurlaritzak egokitzat jo daitezen iragarpidez.

Eskabide hoiek Irailaren 10a baino lehen aurkeztu behar-
ko dira.

c) Behar diren ematezko erabakiak 1981garreneko Aza-
roaren 30a baino lehen hartu beharko ditu Jaurlaritzak.

d) Jaurlaritzaren erabakian honako irizpide hauek izango
dira kontutan:

1. Lehentasunez langile asko erabil ditzaten lanei emango
zaie diru-laguntza.

2. Langilez osatzea eskadezan dirubidea osatzeko izan
ezik, udal-diruegitamuetan 1981garreneko ekonomia-
urterako aintzin-ohartemandako lanentzat ezingo da diru-
laguntzarik izendatu.

3. Lanik ezak gogorrago erasotzen dien lurraldeei doaz-
kien egitasmoek izango dute lehentasuna.

4. Hartzeko baldintzetan dagokion lanaren egiterape-
nean, familia-zamarik izan dezatenei lehentasuna emanez,
inolako sorospiderik hartzen ez duten langabeziangoak hartu
beharko direnekoa nahitaezko beharkizun gisa adierazi
beharko da, lana sortzen duen enpresako lanari errolde tinko
direnak salbu.

5. Pertsona hauen akuraketa, Udaletxeak edo lana egite-
ratu lezan enpresak, nahitaez lanbide-idazguen bitartez egin
beharko du.

e) Aurreko 4 eta 5ean erabakitakoaren betetzea zaintzeko,
Jaurlaritzak, bere Lehendakarizarekin, sindikal elkarte
gehiengodunak ordezkatura egongo direneko batzorde bat
eratu du.

f) Aipaturiko dirubideak ez dira agizko xahupenen diru-
bideak egiteko, ez eta domu-ekuraketak beste inori egiteko
ere erabili ahal izango.

g) Aipaturiko dirubidetza lurrez jabetzeko ere ez dira
erabili ahal izango, hauetaz jabetzea egitasmoaren egiterape-
nerako beharrezko urrats bat dedinekoetan salbu, eta hala
izanez gero, Udaletxe bakoitzaren esku legokeen maileguaren
% 15eko hainbatekoa gehienez.

h) Lehen aipaturiko dirubidetza gehienez % 10ean eman
ahal izango zaizkio dagozkion ornitze-lanak gauzatu izan
behar daitezeneko egitasmoak gertutzekoari.

i) Egitamuan jarritako lanak, herri-onurazko aitorpena
eta presaka bidez lurrez jabetu beharra berekin batera era-
mango dute Nahitaezko Jabego-kentzeko Legearen 10 eta 52
Ataletan aintzinohartemandako hitzetan.

j) Lanen egiterapena Azaroaren 15a baino lehen hasi
behar da; hau gertatu ez badadi, Jaurlaritzak aipaturiko egu-

La dotación así creada será destinada a transferencias de
capital a los municipios, y su disposición quedará sometida a
los criterios siguientes:

a) La cuantía del Fondo se destinará a financiar, mediante
subvenciones a los Ayuntamientos, obras de infraestructura y
equipamientos sociales, cuya provisión fuera de competencia
municipal.

b) El Gobierno solicitará de modo inmediato, mediante
los medios de publicidad que se estimen idóneos, la propues-
ta por parte de los Ayuntamientos de adjudicación de las sub-
venciones citadas, presentando los correspondientes proyec-
tos de obras a efectuar.

Dichas solicitudes deberán presentarse antes del día 10 de
Setiembre.

c) El Gobierno deberá adoptar las decisiones de adjudica-
ción correspondientes antes del día 30 de Noviembre de 1981.

d) En la decisión del Gobierno se tendrán presentes los
criterios siguientes:

1. Se adjudicarán subvenciones con preferencia a obras
que sean intensivas en utilización de mano de obra.

2. No podrán destinarse las subvenciones a obras ya pre-
vistas en los Presupuestos municipales del ejercicio de 1981,
salvo para completar la financiación que requiera la ejecución
de la mano de obra.

3. Tendrán preferencia los proyectos que afecten a zonas
de especial incidencia de desempleo.

4. En las condiciones de adjudicación deberá expresarse
como requisito imprescindible el de que en la ejecución de la
obra de que se trate deberá emplearse personas en desempleo
que no perciban subsidio alguno, con preferencia a quienes
tengan cargas familiares, con la única excepción de quienes
tuvieran la condición de personal fijo de plantilla de la
empresa adjudicataria de la obra.

5. En la contratación de dichas personas, el Ayuntamien-
to o empresa que ejecutara la obra, deberá necesariamente
hacerlo a través de las oficinas de empleo.

e) A efectos de controlar el cumplimiento de lo dispuesto
en el 4 y 5 anteriores, el Gobierno constituirá, con su Presi-
dencia, una comisión en la que estarán representadas las cen-
trales sindicales mayoritarias.

f) Los citados créditos no podrán ser utilizados para la
financiación de gastos corrientes ni para transferencias de
capital a terceros.

g) Los citados créditos no podrán tampoco ser utilizados
para la adquisición de terrenos, salvo en los casos en que la
adquisición de éstos sea un paso necesario para la ejecución
del proyecto, y en ese caso por un importe máximo del 15 %
del crédito a disposición de cada Ayuntamiento.

h) Los créditos antedichos podrán dedicarse en un 10 %
como máximo a la redacción de los proyectos en que hayan
de materializarse las obras de equipamiento de que se trate.

i) Las obras incluidas en el Plan llevarán aparejadas la
declaración de utilidad pública y necesidad de ocupación de
los terrenos en trámite de urgencia, en los términos previstos
en los artículos 10 y 52 de la Ley de Expropiación Forzosa.

j) La ejecución de las obras deberá estar iniciada antes del
15 de Noviembre; cuando esto no ocurra, el Gobierno desa-

nean lanak hasi izan ez ditzaten udalei dirubidetzak kendu egingo dizkie, hasi izan zitzatenei herriarekiko eta lana burutzeko dirubideketarako askitasunarekiko heinezko erizpidez birbanatuz.

k) Hainbatekoen kitatzea, eginiko lana egiaztatu ondoren egingo da.

l) Jaurlaritzak Egitamu honen egiterapenerako beharrezko laguntzak Foru-Diputazioekin itundu ahal izango ditu.

fectará los créditos de los municipios que no hayan iniciado las obras en la fecha mencionada, redistribuyéndolos entre aquellos otros que las hubieran iniciado, según criterios de proporcionalidad, a la población y suficiencia financiera para culminar la obra.

k) El libramiento de las cantidades se hará contra certificación de obras realizadas.

l) El Gobierno podrá concertar con las Diputaciones Forales la colaboración necesaria para la ejecución de este Plan.